

*Бележка: Преводът на този закон е осигурен от Републиканската изборителна комисия с цел да се улесни участието на всички заинтересовани страни в изборите за национални съвети на националните малцинства. Този превод не се счита за официален правен акт и в случай на несъответствие е приложим само текстът на закона на сръбски език.*

# **ЗАКОН**

## **ЗА НАЦИОНАЛНИТЕ СЪВЕТИ НА НАЦИОНАЛНИТЕ МАЛЦИНСТВА\***

### **I. ОСНОВНИ РАЗПОРЕДБИ**

#### **Член 1.**

Този закон урежда правното положение и правомощията на националните съвети на националните малцинства (наричани по-долу: национални съвети) в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото, процедурата за избор на членове на националните съвети, тяхното финансиране и други въпроси от значение за работата на националните съвети.

Всички термини, използвани в този закон в мъжки род, включват същите термини в женски род, в съответствие със закона.

#### **Член 1а**

Националният съвет е организация, на която по законен начин са поверени конкретни публични правомощия, за да участва във вземането на решения или самостоятелно да взема решения по определени въпроси в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото с цел упражняване на колективните права на националното малцинство на самоуправление в тези области.

Гражданите от едно национално малцинство могат да изберат само един национален съвет.

#### **Член 1б**

Всеки член на националния съвет е длъжен да участва в работата на националния съвет.

Уставът на националния съвет урежда подробно правата и задълженията на членовете на националния съвет в съответствие със закона.

#### **Член 2.**

За да упражнят правото си на самоуправление в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото, гражданите, принадлежащи към националните малцинства в Република Сърбия, могат да си изберат национални съвети.

Националният съвет представлява националното малцинство в областта на образованието, културата, информирането на езика на националното малцинство и служебната употреба на езика и писмото, участва

---

\* „Служебен вестник на РС“ бр. 72/09, 20/14 – Решение на КС, 55/14 и 47/18

в процеса на вземане на решения или взема решения по въпроси в тези области.

Националният съвет може да основава институции, дружества и други организации в областите по алинея 2 от настоящия член, съгласно съответните закони.

#### **Член 2а**

Наименованието на националния съвет се пише на сръбски език и кирилица.

Наименованието на националния съвет, ако това е предвидено в неговия устав, може да се пише и на езика и писмото на националното малцинство.

Наименованието, посочено в алинея 2 от настоящия член, се вписва в Регистъра на националните съвети наред с наименованието на сръбски език и кирилица.

#### **Член 3.**

Националният съвет се вписва в Регистъра на националните съвети (наричан по-долу: Регистър), воден от министерството, което е компетентно по въпросите за човешките и малцинствените права (наричано по-долу: Министерство).

Националният съвет се вписва в Регистъра въз основа на заявление за регистрация, което председателят на националния съвет подава до Министерството в рамките на пет дни от датата, на която първият състав на националния съвет е избрал председател на националния съвет.

Със заявлението за регистрация се представя протокол от заседанието, на което е учреден първият състав на националния съвет, два екземпляра от устава на националния съвет и решението за избор на председател на националния съвет.

Националният съвет придобива статут на юридическо лице чрез вписване в Регистъра.

Вписаните в Регистъра данни са публични.

Начинът на вписване в Регистъра, начинът за изменение на вписаните в Регистъра данни, начинът за водене на Регистъра и съдържанието и формата на заявлението за регистрация се определят от министъра, отговарящ за човешките и малцинствените права (наричан по-долу: министър).

#### **Член 4.**

Решението по заявлението за вписване в Регистъра се издава в рамките на 30 дни от подаването на редовно заявление.

Решението по заявлението за вписване в Регистъра е окончателно и не може да бъде оспорвано пред административен съд.

Националният съвет се вписва в Регистъра в деня, в който е издадено решението за вписването му в Регистъра.

В Регистъра се вписва: наименование и седалище на националния съвет, име и фамилия, постоянен адрес и единен граждански номер на председателя на националния съвет; дата на приемане на устава и дата на внасяне на изменения и допълнения в устава; номер и дата на решението за вписване или заличаване и номер и дата на решението за изменение на данните в Регистъра.

Заедно с решението за регистрация, на националния съвет се предоставя копие на устава, заверено с печата на Министерството и подписа на упълномощения държавен служител, като по този начин се потвърждава идентичността му с копие на устава, което се съхранява в Министерството.

#### **Член 4а**

Националният съвет е длъжен да подаде заявление за вписване на промените в данните, които са вписани в Регистъра в рамките на десет дни от промяната.

Със заявлението за вписване на промяната на данните се представя доказателство за промяната, докато със заявлението за вписване на промените в устава се предоставя протокол от заседанието, на което са приети измененията и допълненията, както и два екземпляра на решението за изменения и допълнения в устава.

Решението по заявлението за вписване на промяната на данните е окончателно и не може да бъде оспорвано пред административен съд.

#### **Член 4б**

Националният съвет се заличава от Регистъра:

1) ако е разпуснат поради спиране на процедурата за избор на членове на националния съвет;

2) ако е разпуснат поради това, че броят на членовете му е намален под половината, защото в кандидатските листи няма кандидати, за които подателите на кандидатските листи не са получили мандат.

Когато е заличен от Регистъра, националният съвет губи статута на юридическо лице.

Националният съвет се заличава от Регистъра в деня, в който Министерството издаде решение за заличаването му от регистъра.

Решението за заличаване от Регистъра е окончателно и не може да бъде оспорвано пред административен съд.

Националното малцинство, чийто национален съвет е заличен от Регистъра има права да си избере нов национален съвет в деня, в който се провеждат избори за членове на всички национални съвети.

#### **Член 4в**

Министерството предоставя на покрайнинския административен орган, отговарящ за правата на малцинствата, решението за вписване в Регистъра, решението по заявлението за вписване на промените в Регистъра и решението за заличаване от Регистъра на националните съвети, регистрирани на територията на Автономна покрайнина Войводина.

#### **Член 5.**

Националният съвет може да придобива и отчуждава активи, а въз основа на решение на компетентен орган може да бъде получател на публични средства, в съответствие със закона.

Националният съвет използва активите си за упражняване на предоставените му от закона правомощия.

Активите на националния съвет не могат да бъдат прехвърляни на неговите членове, членовете на органите на националния съвет и на свързаните с тях лица.

За лица, свързани с лицата, посочени в алинея 3 от настоящия член, се считат лицата, посочени като такива в закона за търговските дружества.

В случай на заличаване на националния съвет от Регистъра, активите на националния съвет, придобити от публични източници, стават собственост на Република Сърбия, докато активите, придобити от дарения, се разпределят в съответствие с актовете на националния съвет.

### **Член 6.**

Националният съвет има устав.

Другите общи актове на националния съвет трябва да са хармонизирани с устава.

Разпоредбите на друг общ акт на националния съвет, които противоречат на устава, са недействителни.

В Административния съд може да бъде образувано производство за обявяване на общ акт на националния съвет, който не е хармонизиран с устава, за недействителен по инициатива на министерството, административния орган на покрайнината, отговарящ за малцинствените права, институциите, търговските дружества и други организации, създадени от националния съвет, както и по инициатива на най-малко една трета от членовете на националния съвет.

Уставът урежда:

- 1) дейността на националния съвет;
- 2) броя на членовете на националния съвет, в съответствие със закона;
- 3) седалището на националния съвет;
- 4) наименованието, печата и символа на националния съвет, който не може да бъде идентичен с наименованието, печата и символа на друг национален съвет, регистриран или надлежно заявен за вписване в регистъра, нито да предизвикват недоумение относно националния съвет, неговите цели и правомощия или във връзка с националното малцинство, което се представлява от националния съвет;
- 5) правомощията, процедурата за избор и освобождаване от длъжност и мандата на председателя на националния съвет;
- 5а) правомощията, процедурата за избор и освобождаване от длъжност, броя на членовете и мандата на изпълнителния съвет;
- 6) правомощията, процедурата за избор и освобождаване от длъжност, броя на членовете и мандата на комисиите и други работни органи на националния съвет;
- 7) признанията и начина, по който се присъждат, и
- 8) други въпроси от значение за работата на националния съвет.

Първият състав на националния съвет е длъжен да приеме устав на националния съвет в рамките на десет дни от учредяването си.

## II. ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ СЪС СТАТУТА НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ

### 1. Вътрешна организация на националния съвет

#### Член 7.

Националният съвет има председател, изпълнителен съвет, комисии по образование, култура, информиране и служебна употреба на езика и писмото.

*Заличена е предишната алинея 2 (член 5 от Закона - 55/14)*

Председателят на Националния съвет:

- 1) представлява националния съвет и отговаря за работата му;
- 2) грижи се за законосъобразното използване и разпореждане с финансовите активи и имуществото на съвета;
- 3) издава индивидуални актове, за които е упълномощен от закона, устава или общ акт на съвета;
- 4) изпълнява други задачи, посочени в устава и други актове на съвета.

Председателят на националния съвет се избира измежду членовете на националния съвет.

*Заличена е предишната алинея 5 (член 5 от Закона - 55/14)*

Националният съвет избира председателя и членовете на изпълнителния съвет измежду членовете на националния съвет по предложение на председателя на националния съвет.

Изпълнителният съвет:

- 1) пряко изпълнява и се грижи за изпълнението на решенията и други актове на националния съвет;
- 2) грижи се за упражняването на публичните правомощия, които са поверени на националния съвет;
- 3) изпълнява други задължения, посочени в закона, устава и общите актове на националния съвет.

Националният съвет може да повери на изпълнителния съвет вземането на решения по определени въпроси, свързани с упражняването на правомощията на националния съвет, предвидени в този закон.

Решенията, взети от изпълнителния съвет, подлежат на одобрение на първото следващо заседание на националния съвет и са одобрени, ако за тях гласуват повече от половината от членовете на националния съвет. Ако националният съвет не одобри решението на изпълнителния съвет, мандатът на изпълнителния съвет се прекратява, но решението остава в сила.

За членове на комисиите по образование, култура, информиране и служебна употреба на езика и писмото националният съвет може да избере специалисти, притежаващи необходимите знания и опит в областите, за които се образуват комисиите. Не е необходимо тези специалисти да бъдат членове на националния съвет. Комисиите изготвят експертни становища, предложения и анализи за нуждите на националния съвет.

#### Член 7а

Председателят на националния съвет и член на изпълнителния съвет не могат да бъдат членове на ръководните органи на политическа партия като председател, председателство, изпълнителен съвет и др.

Председателят на националния съвет и член на изпълнителния съвет не могат да бъдат избрани или назначени в държавен орган, покрайнински орган или орган на местно самоуправление, който в рамките на своята компетентност решава по въпроси, свързани с работата на националните съвети.

В случай на избиране или назначаване, посочено в алинеите 1 и 2 от настоящия член, се прекратява мандатът на председателя на националния съвет, съответно членството в изпълнителния съвет.

Националния съвет констатира прекратяването на мандата на председателя на националния съвет, съответно на членството в изпълнителния съвет на първото си заседание след получаването на известие за настъпване на причините, посочени в алинея 3 от настоящия член.

#### **Член 7б**

Член на националния съвет може да установи трудово правоотношение с националния съвет по време на мандата си.

Относно трудовите правоотношения с националния съвет се прилагат разпоредбите на трудовото законодателство.

#### **Член 8.**

*Заличена е предишната алинея 1 (член 12 от Закона - 47/18)*

Националният съвет взема легитимни решения на заседание, на което присъстват повече от половината от членове на националния съвет.

Уставът, финансовият план и годишният финансов отчет на националния съвет са приети, ако повече от половината от членовете на националния съвет гласуват за тях.

Председателят на националния съвет и председателят и членовете на изпълнителния съвет са избрани, ако повече от половината от членовете на националния съвет гласуват за тях.

Председателят на националния съвет и председателят и членовете на изпълнителния съвет се освобождават от длъжност, ако повече от половината от членовете на националния съвет гласуват за освобождаването им от длъжност.

Останалите решения на националния съвет се вземат с мнозинство от гласовете на присъстващите членове.

#### **Член 8а**

Работата на националния съвет е публична.

Всички решения и актове на националния съвет се обнародват в рамките на десет дни от датата на тяхното влизане в сила или приемане на интернет страницата на националния съвет, която е двуезична, на сръбски език и на езика на националното малцинство, или по друг начин, посочен в устава (информационно табло, ежедневници или друг подходящ начин).

При обнародване на решенията и актовете, посочени в алинея 2 от настоящия член, трябва да се спазва правото на личен живот и правото на защита на личните данни, в съответствие със закона.

### **2. Брой на членовете на националния съвет**

#### **Член 9.**

Националният съвет има най-малко 15 членове и най-много 35 членове.

Ако според резултатите от последното преброяване на населението националното малцинство наброява по-малко от 10 000 души, националният съвет има 15 членове.

Ако според резултатите от последното преброяване на населението националното малцинство наброява повече от 10 000 и по-малко от 20 000 души, националният съвет има 19 членове.

Ако според резултатите от последното преброяване на населението националното малцинство наброява между 20 000 и 50 000 души, националният съвет има 23 членове.

Ако според резултатите от последното преброяване на населението националното малцинство наброява между 50 000 и 100 000 души, националният съвет има 29 членове.

Ако според резултатите от последното преброяване на населението националното малцинство наброява повече от 100 000 души, националният съвет има 35 членове.

*Заличени са предишните алинеи 7 и 8 (член 7 от Закона - 55/14)*

#### **Член 9а**

Мандатът на националният съвет започва от учредяването на националният съвет и продължава до изтичането на четири години от учредяването.

Преди изтичане на периода, за който е учреден, мандатът на националният съвет се прекратява чрез разпускане.

Мандатът на националният съвет, който е учреден след разпускането на националният съвет, продължава до изтичането на мандата на разпуснатия съвет.

Националният съвет, чийто мандат е изтекъл, изпълнява текущи и неотложни задачи, свързани с упражняването на правомощията на националният съвет, предвидени в този закон, до учредяването на нов национален съвет.

### **III. ПРАВОМОЩИЯ НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

#### **1. Общи правомощия**

##### **Член 10.**

Националният съвет, в съответствие със закона и своя устав, чрез собствените си органи самостоятелно:

- 1) приема и променя устава на националният съвет;
- 2) приема финансовия план, финансовия отчет и годишния счетоводен баланс;
- 3) управлява активите си;
- 4) решава за наименованието, символите и печата на националният съвет;
- 5) одобрява проектите за национални символи, отличия и празници на националното малцинство;
- 6) основава институции, сдружения, фондации, стопански дружества в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото;

7) предлага представител на националното малцинство в съвета за международни отношения в местното самоуправление;

7а) предлага обявяване на институция, чийто основател е Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление, за институция от особено значение, посочена в чл. 11а и 17 от този закон;

7б) инициира или предлага на Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление като основатели на институциите, които съгласно този закон са обявени за институции от особено значение за националното малцинство, прехвърляне на основателските права;

8) установява и присъжда награди и отличия;

9) инициира приемането и контролира прилагането на закони и други нормативни актове в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото;

10) участва в изготвянето на закони и други нормативни актове и инициира приемането или изменението на закони и други нормативни актове, регулиращи конституционно гарантираните права на националните малцинства в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езика и писмото;

11) инициира приемане или изменения в нормативните актове и временните мерки в областите, в които се упражнява малцинственото право на самоуправление, за да се постигне пълно равенство между членовете на националното малцинство и гражданите, принадлежащи към мнозинството;

12) подава жалба до Защитника на гражданите, покрайнинския и местния омбудсман и друг компетентен орган, когато прецени, че се нарушават конституционно и законно гарантираните права и свободи на членовете на националните малцинства;

13) подава жалба, посочена в т. 12) от този член, от името на член на националното малцинство;

14) предоставя становища, подема инициативи и предприема мерки по всички въпроси, пряко свързани с положението, идентичността и правата на националното малцинство;

15) решава по други въпроси, които са му поверени в съответствие със закона.

## **2. Правомощия в областта на образованието**

### **Основателски права**

#### **Член 11.**

Националният съвет може в съответствие със закона да основава институции за възпитание, образование, ученически и студентски стандарт и да упражнява правата и задълженията на техен основател.

Националният съвет основава институциите по алинея 1 на настоящия член самостоятелно или съвместно с Републиката, автономната покрайнина, местното самоуправление или друго юридическо лице, в съответствие със закона.

Републиката, автономната покрайнина и местното самоуправление като основатели на институциите, посочени в алинея 1 от настоящия член, които съгласно този закон са обявени за институции от особено значение за



националното малцинство, могат изцяло или частично да прехвърлят основателските права на националния съвет.

### **Институции от особено значение за образованието на националното малцинство**

#### **Член 11а**

Институцията от особено значение за образованието на националното малцинство е институция за образование и възпитание, основана от Републиката, автономната покрайнина, местното самоуправление или националния съвет, в която традиционно или в значителна степен се упражнява конституционно гарантираното право на гражданите, принадлежащи към националните малцинства, на образование и възпитание на техния роден език.

Националният съвет участва в управлението на институцията, посочена в алинея 1 от настоящия член, в съответствие със закона.

За институция от особено значение за образованието на националното малцинство може да бъде обявена институцията за образование и възпитание, в която обучението се провежда на езика на националното малцинство.

За институция, посочена в алинея 1 от настоящия член, може да бъде обявена:

1) по една институция за основно и средно образование, в която обучението се провежда на езика на националното малцинство или и на езика на националното малцинство, ако в местното самоуправление броят на институциите, в които обучението се провежда и на езика на националното малцинство е по-малък от четири;

2) най-много 1/4 от общия брой на институциите за основно и средно образование, в които обучението се провежда на езика на националното малцинство или и на езика на националното малцинство, ако в местното самоуправление броят на институциите, в които обучението се провежда и на езика на националното малцинство е по-голям от четири;

3) основно училище, в което на езика на национално малцинство се обучават най-малко 1/3 от учениците и средно училище, в което най-малко 90 ученика се обучават на езика на национално малцинство, ако в местното самоуправление има институция за съответното ниво на образование, която е обявена за институция от особено значение за образованието на националното малцинство;

4) основно училище в местното самоуправление, в което поради намаляването на броя на жителите вследствие на отрицателния естествен прираст и миграцията, членовете на националните малцинства трябва да бъдат особено защитени, като им се гарантират допълнителни права.

Разпоредбите на този член се прилагат съответно и за институцията, в която се изучава езикът или говорът с елементи на националната култура на националното малцинство, на чийто език не се провежда обучение.

#### **Участие в управлението на институциите**

#### **Член 12.**

В институциите за предучилищно възпитание и образование и основно и средно образование и възпитание, основани от Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление, в които образователно-възпитателния процес се провежда и на езика на националното малцинство

или в които говорът, езикът и културата на националното малцинство се изучават като отделен учебен предмет, националният съвет:

1) предоставя становище относно кандидатите за членове на управителния, съответно на училищния съвет, които са предложени като представители на местното самоуправление;

2) предлага кандидати за членове на управителния, съответно училищния съвет - представители на местното самоуправление в институцията, в която образователно-възпитателният процес в по-голямата част от паралелките се провежда на езика на националното малцинство или за която в съответствие с чл. 10, т. 7а) и чл. 11а от този закон е установено, че е институция от особено значение за образованието на националното малцинство;

3) предоставя становище относно кандидатите за директор на институцията, посочена в алинея 1 от настоящия член;

*4) заличена (член 18 от Закона - 47/18)*

*5) престанала да е валидна (Решение на КС - 20/14)*

В институциите за ученически и студентски стандарт, основани от Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление, националният съвет:

1) предлага един член - представител на основателя, и предоставя становище относно останалите кандидати за членове на управителния съвет на институцията за ученически стандарт, чието седалище се намира на територията на местното самоуправление, в което езикът на националното малцинство е в служебна употреба. Ако в местното самоуправление в служебна употреба са езиците на няколко национални малцинства, заинтересованите национални съвети предлагат общ кандидат за член на управителния съвет;

2) предоставя становище относно кандидатите за членове на управителния съвет на институцията за студентски стандарт, чието седалище се намира на територията на местното самоуправление, в което езикът на националното малцинство е в служебна употреба;

3) предоставя становище в процедурата за избиране на директори на институциите за ученически и студентски стандарт, чието седалище се намира на територията на местното самоуправление, в което езикът на националното малцинство е в служебна употреба;

4) предоставя становище в процедурата за освобождаване от длъжност на директорите и членовете на управителните органи, посочени в алинея 2, т. 1) до 3) от настоящия член.

*Престанала е валидността на предишната алинея 3 (Решение на КС - 20/14)*

В институциите, основани от Републиката в областта на висшето образование, националният съвет:

1) назначава представител в Националния съвет за висше образование с правото на участие във вземането на решения по въпроси от значение за провеждането на обучението на езика на националното малцинство, когато във висшите учебни заведения обучението се провежда изцяло или частично на езика на националното малцинство;

2) предоставя становище относно предложените кандидати за ръководител и членове на управителния орган на висшето учебно заведение, в което обучението се провежда изцяло или частично на езика на националното малцинство.

### **Учебни планове и програми**

#### **Член 13.**

Националният съвет:

1) предлага на министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, основа на програмата за предучилищно образование и възпитание, програма за обучение и учене в основното и средното образование и възпитание и основа на образователната програма, изразяваща особеностите на националното малцинство, по-специално в областта на историята, музикалното образование и изобразителното изкуство;

2) предлага на министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, учебна програма по езика на националното малцинство, съответно програма за изучаване на езика или говора на националното малцинство с елементи на националната култура в основното и средното образование и възпитание;

3) предоставя на министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, становище относно учебната програма по сръбски език като немайчин;

4) предлага на министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, мерки и програма за възпитателна работа с учениците в институциите за ученически стандарт, насочени към утвърждаване на междуетническата толерантност и мултикултурализма;

5) предоставя становище относно образователната и възпитателната програма на институциите, за които е установено, че са от особено значение за националното малцинство.

### **Учебници и учебни помагала**

#### **Член 14.**

Планът за учебниците на езиците и писмата на националните малцинства и за учебниците по учебни предмети, представляващи интерес за националните малцинства, се приема от министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, по предложение на Института за подобряване на образованието и възпитанието и на националните съвети, както и след получаване на становището на Националния просветен съвет.

Националният съвет дава предварително съгласие в процеса на одобряване на ръкописите на учебниците, наръчниците, учебните помагала, дидактичните средства и средствата за дидактически игри на езика и писмото на националното малцинство. Ако националният съвет не предостави отговор на издателя в рамките на 30 дни от деня на подаване на искането за даване на предварително съгласие, ще се счита, че съгласието е дадено.

### **Други правомощия в областта на образованието**

#### **Член 15.**

В съответствие със закона националният съвет:

1) обявява образователно-възпитателни институции за институции от особено значение за образованието на национално малцинство в съответствие

с чл. 11а от този закон и предлага на основателя да установи този техен статут в съответствие с чл. 10, т. 7а) от този закон;

2) предлага:

– един общ представител на националните съвети за член на Националния просветен съвет;

– за извънконкурсно одобрение от министерството, отговарящо за образованието и възпитанието, програма за непрекъснато професионално развитие на учителите, преподавателите и професионалните сътрудници на езика на националното малцинство в чужбина, което ще се признава в процеса за оценяване на работата на учителите;

– на министерството, отговарящо за образованието и възпитанието, съревнования на ученици от основните и средните училища в чужбина, които ще бъдат точкувани в съответствие с нормативните актове;

3) предоставя становище:

– в процедурата за приемане на акт за мрежата на предучилищните ведомства и основните училища на територията на местното самоуправление, в което езикът на националното малцинство е в служебна употреба или в което образователно-възпитателния процес се провежда на езика на националното малцинство;

– до министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, съответно до покрайнинския орган, отговарящ за образованието, в процедурата за определяне на мрежата от средни училища и институции за ученически и студентски стандарт;

– до министъра, отговарящ за образованието и възпитанието, съответно до покрайнинския орган, отговарящ за образованието, в процедурата за даване на съгласие относно откриването на паралелки за обучение на езика на националното малцинство за по-малко от 15 ученици;

– в процедурата за определяне на броя на учениците за записване в средното училище на езика на националното малцинство, както и в процедурата за определяне на броя на учениците за придобиване на професионална квалификация чрез преквалификация, доквалификация и специализация на езика на националното малцинство;

– в процедурата за разпределение на местата в институциите за ученически и студентски стандарт;

– в процедурата за приемане на акт за мрежата от институции за ученически и студентски стандарт, чийто основател е Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление;

– в процедурата за разпределение на средствата от бюджета на Републиката, автономната покрайнина и местното самоуправление, които се отпускат чрез публичен конкурс на институции и сдружения в областта на образованието;

4) назначава представител за участие в заседанията на Националния просветен съвет без право на глас, когато Националният просветен съвет разглежда въпроси от значение за образованието на националното малцинство;

5) установява стипендии, изплащани от собствени средства, и приема актове, с които определя критериите и урежда процедурата за вземане на

решения за отпускане на стипендии и провежда процедурата за тяхното отпускане;

6) участва в мониторинга и подобряването на качеството на образованието за възрастни, което се провежда на езика на националното малцинство;

7) изпълнява и други задачи в тази област, определени от закона и други нормативни актове.

### **3. Правомощия в областта на културата**

#### **Основателски права**

##### **Член 16.**

Националният съвет може в съответствие със закона да основава културни институции, за да съхранява, популяризира и развива културните особености и да опазва националната идентичност на националното малцинство, както и да упражнява правата и задълженията на техен основател.

Националният съвет основава институциите, посочени в алинея 1 от настоящия член, самостоятелно или съвместно с Републиката, автономната покрайнина, местното самоуправление или друго юридическо лице, в съответствие със закона.

Републиката, автономната покрайнина и местното самоуправление като основатели на институциите, посочени в алинея 1 от настоящия член, които съгласно този закон са обявени за институции от особено значение за националното малцинство, могат изцяло или частично да прехвърлят основателските права на националния съвет.

#### **Участие в управлението на институциите**

##### **Член 17.**

Културната институция, чиито програмни дейности са свързани предимно с изучаването, съхраняването и представянето на културата на националните малцинства в Република Сърбия, в зависимост от броя на членовете на националните малцинства на територията, където тя осъществява дейността си и ако тези програмни дейности са от особено значение за удовлетворяване на специфичните културни потребности на националните малцинства, е институция от особено значение за националното малцинство.

По предложение на националния съвет основателят може чрез изменение на основателския акт да определи, че институцията на културата е от особено значение за националното малцинство.

В културните институции, за които въз основа на измененията в основателския акт е определено, че са от особено значение за националното малцинство, националният съвет:

1) назначава най-малко един член на управителния съвет на институцията, в съответствие със закона, уреждащ сферата на културата;

2) предоставя становище относно предложените кандидати за членове на управителния съвет на институцията;

3) предоставя становище в процедурата за избирането на директор на институцията.

Ако се установи, че една институция в областта на културата е от особено значение за опазването, подобряването и развитието на особеностите

и националната идентичност на няколко национални малцинства, националните съвети назначават по един член на управителния съвет, посочен в алинея 3, т. 1) от настоящия член.

### **Други правомощия в областта на културата**

#### **Член 18.**

Националният съвет:

1) определя кои институции и прояви в областта на културата са от особено значение за опазването, популяризирането и развитието на особеностите и националната идентичност на националното малцинство;

2) определя стратегията за развитие на културата на националното малцинство;

3) определя кои движими и недвижими културни ценности са от особено значение за националното малцинство;

4) инициира пред компетентния орган или институция процедура за определяне на статут на законно защитени движими и недвижими културни ценности от значение за националното малцинство;

5) предлага предприемане на мерки за защита, рехабилитация и реконструкция на културните ценности, посочени в ал. 1, т. 4) от този член;

6) предоставя становища и предложения в процеса на изготвяне на териториални и градоустройствени планове в местното самоуправление, в което се съхраняват културните ценности, посочени в ал. 1, т. 3) от този член;

7) предлага спиране на изпълнението на териториалните и градоустройствените планове, ако счита, че културните ценности, посочени в ал. 1, т. 3 от този член, са застрашени;

8) предоставя предварително становище на компетентния орган в процедурата за издаване на разрешение за преместване на недвижима културна ценност, посочена в ал. 1, т. 3) от настоящия член, на ново място;

9) предоставя становище в процедурата за основаване или закриване на библиотеки или организационни единици на библиотеки с книжен фонд на езика на националното малцинство;

10) предоставя предложение за разпределение на средствата от бюджета на Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление, които се отпускат чрез публичен конкурс на институции, прояви и сдружения на националните малцинства в областта на културата;

11) в координация с други национални съвети предлага два или най-много двойно по-голям брой кандидатите за избор на два члена на Националния съвет за култура;

12) в координация с други национални съвети организира процедурата за предлагане на кандидати за членове на Националния съвет за култура;

13) решава по други въпроси, които са му поверени в съответствие със закона.

#### **4. Правомощия в областта на информирането**

##### **Основателски права**

##### **Член 19.**

Националният съвет може да основава институции и стопански дружества, чрез които се упражнява правото на публично информиране на езика на национално малцинство, съответно фондация за постигането на общата цел подобряване на публичното информиране на езика на националното малцинство в съответствие със закона.

Актовете за основаване на институция, стопанско дружество или фондация като издатели на медии трябва да бъдат приведени в съответствие със законите, уреждащи областта на публичното информиране и медиите.

##### **Право на предлагане на член на Съвета на регулаторния орган за електронните медии**

##### **Член 20.**

Националните съвети са длъжни да предоставят на компетентната служба на Народната скупщина мотивирано предложение за двама кандидати за член на Съвета на регулаторния орган за електронните медии в съответствие с процедурата, която е установена от закона, регулиращ избора на членове на Съвета на регулаторния орган.

Предложението за двама кандидати на националните съвети се изготвя въз основа на общо споразумение на националните съвети.

Народната скупщина гласува на пленарно заседание един член на Съвета на регулаторния орган за електронните медии.

##### **Други правомощия в областта на информирането**

##### **Член 21.**

Националният съвет:

1) приема стратегия за развитие на информирането на езика на националното малцинство в съответствие със стратегията в областта на публичното информиране в Република Сърбия;

2) предоставя предложение за разпределение на средствата за проекти, посочени в публичен конкурс, който е обявен от публичен орган, с цел повишаване качеството на информирането на членовете на националните малцинства;

3) предоставя на управителните съвети и програмните съвети на публичните медийни сервиси предложения и препоръки, свързани с програмите на езиците на националните малцинства;

4) предоставя становище относно кандидатите за главен редактор на програмите на езиците на националните малцинства в публичните медийни сервиси, ако публичните медийни сервиси имат редактори на програмите на езиците на националните малцинства;

5) предоставя становище относно отчета на Програмния съвет на публичните сервиси за програмните съдържания на езиците на националните малцинства.

## **5. Правомощия в областта на служебната употреба на езика и писмото**

### **Член 22.**

Националният съвет:

1) определя традиционните наименования на местни самоуправления, населени места и други географски наименования на езика на малцинството, ако на територията на местното самоуправление или населеното място малцинственият език е в служебна употреба; наименованията, установени от националния съвет, стават наименования в служебна употреба, заедно с наименованията на сръбски език, и се обнародват в "Служебен вестник на Република Сърбия", а ако седалището на националния съвет се намира на територията на Автономна покрайнина Войводина - в "Служебен вестник на Автономна покрайнина Войводина". Тези наименования се публикуват и в съответните местни служебни вестници;

2) предлага на компетентния орган изписване на наименованията на местните самоуправления, населените места и други географски наименования на езика на националното малцинство;

3) предлага обявяването на езика и писмото на националното малцинство за служебен език и писмо в местното самоуправление;

4) предлага изменения на наименованията на улици, площади, градове, села, други части от населени места, както и на институциите, за които е установено, че са от особено значение за националното малцинство;

5) предоставя становище в процедурата за определяне на наименованията на улици, площади, градове, села и други части от населени места, ако езикът на националното малцинство е в служебна употреба на територията на местното самоуправление или населеното място;

6) предлага на компетентния орган да упражнява надзор върху официалното използване на езика и писмото на националното малцинство;

7) инициира публикуване на най-важните закони на Република Сърбия на езика на националното малцинство, който е в служебна употреба, и в съответствие със собствените си възможности предоставя професионална и друга помощ в процеса на превеждането;

8) предприема мерки и дейности за подобряване на служебната употреба на езика и писмото на националното малцинство;

9) решава по други въпроси в тази област, които са му поверени в съответствие със закона

## **6. Недействителност на правните актове**

### **Член 23.**

*Престанал да е валиден (Решение на КС - 20/14)*

## **7. Прехвърляне на основателските права**

### **Член 24.**

*Престанал да е валиден (Решение на КС - 20/14)*



#### **IV. ОТНОШЕНИЯ С РЕПУБЛИКАНСКИТЕ ОРГАНИ, ОРГАНИТЕ НА АВТОНОМНАТА ПОКРАЙНИНА И ОРГАНИТЕ НА МЕСТНОТО САМОУПРАВЛЕНИЕ**

##### **Отношения с Правителството и органите на държавната администрация**

###### **Член 25.**

Националният съвет може да предоставя на министерствата и отделните организации предложения, инициативи и становища по въпроси, свързани с упражняването на правомощията, предвидени в този закон.

Преди разглеждането и решаването на въпроси в областите, посочени в член 2 от този закон, органите по алинея 1 от настоящия член ще поискат становището на националните съвети.

*Престанала е валидността на предишната алинея 3 (Решение на КС - 20/14)*

Националният съвет може да внесе в Правителството инициатива за отмяна или анулиране на нормативните актове на министерствата и отделните организации, които не са в съответствие с разпоредбите на този закон и други закони и нормативни актове, свързани с националните малцинства.

##### **Отношение с органите на автономната покрайнина и органите на местното самоуправление**

###### **Член 26.**

Националните съвети предоставят предложения, инициативи и становища по въпроси, свързани с положението на националните малцинства и опазването на особеностите на националните малцинства, до органите на автономната покрайнина и органите на местното самоуправление.

Националният съвет е длъжен не по-късно от десет дни да предостави данните, досиетата и документите, които се изискват от органите на автономната покрайнина, отговарящи за областите, в които се упражняват правомощията, предвидени в настоящия закон.

*Престанала е валидността на предишните алинеи от 2 до 4 (Решение на КС - 20/14)*

#### **V. МЕЖДУНАРОДНО И РЕГИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО**

###### **Член 27.**

В съответствие със закона, националният съвет сътрудничи с международни и регионални организации, занимаващи се с въпроси за правата на гражданите, принадлежащи към националните малцинства, с организации и институции в държавата-майка, както и с националните съвети или сродни организации на националните малцинства в други страни.

Сътрудничеството, посочено в алинея 1 от настоящия член, се осъществява в съответствие с Конституцията и законите на Република Сърбия и при спазване на териториалната цялост и конституционния ред на Република Сърбия.

Представители на националният съвет участват в преговори или консултации по преговорите за сключване на двустранни споразумения с техните държави-майки в частта, пряко свързана с правата на националните малцинства.

Представители на националните съвети участват в работата на смесените междудържавни органи, натоварени с контрола върху изпълнението на двустранните междудържавни споразумения за защита на правата на дадено национално малцинство.

#### **Член 28.**

Чрез Съвета на Република Сърбия за националните малцинства представители на националните малцинства участват в процеса на сключване или присъединяване към международни или регионални споразумения, свързани с положението и защитата на правата на националните малцинства.

### **VI. ИЗБОРИ ЗА ЧЛЕНОВЕ НА НАЦИОНАЛНИТЕ СЪВЕТИ**

#### **1. Общи разпоредби**

##### **Член 29.**

Членовете на националния съвет се избират чрез преки избори или от електорално събрание.

Преки избори за членове на националните съвети се провеждат, когато повече от 40% от членовете на националното малцинство според последното преброяване са записани в специалния избирателен списък на националното малцинство до 24 часа преди насрочването на избори.

За да се установи дали са изпълнени изискванията за преки избори, Министерството временно заключва специалните избирателни списъци на националните малцинства 24 часа преди насрочването на избори.

Членовете на националния съвет се избират от електорално събрание, ако не са изпълнени изискванията за преки избори и ако след разпускането на националния съвет бъдат насрочени нови избори в рамките на 60 дни от разпускането.

#### **Принципи на изборите за национални съвети**

##### **Член 30.**

Принципите на изборите за членове на националните съвети са свобода на избор, равнопоставеност на избирателните права, периодичност на изборите и тайно гласуване.

Специфичните принципи на изборите са доброволност, пропорционалност и демократичност.

#### **Избирателно право**

##### **Член 31.**

Избирателното право на членовете на националните малцинства за избор на национални съвети включва правата на член на национално малцинство да избира членовете на националния съвет, да бъде избран за член на националния съвет, да предлага кандидати за членове на националния съвет, да бъде информиран за изборите за национални съвети, кандидатите за членове на националния съвет, както и за техните програми, да бъде вписан в специалния избирателен списък на националното малцинство, да гласува на изборите за национален съвет и правото на защита на правата му, свързани с изборите за национален съвет.

## **Активно избирателно право**

### **Член 32.**

Член на националното малцинство има право да избира членовете на националния съвет, ако изпълнява общите законови изисквания за придобиване на активно избирателно право.

Специалното условие за придобиване на активно избирателно право за избор на членовете на националния съвет е вписването в специалния избирателен списък на националното малцинство в съответствие с разпоредбите на този закон.

Специалното условие за придобиване на активно избирателно право за избор на националния съвет на националното малцинство чрез електорално събрание е статутът на електор, придобит по реда на този закон.

## **Пасивно избирателно право**

### **Член 33.**

За член на националния съвет може да бъде избран член на националното малцинство, който отговаря на изискванията на чл. 32 от този закон и не изпълнява функциите на съдия, прокурор или съдия в Конституционния съд.

## **Специални разпоредби за гласуването**

### **Член 34.**

Гласуването за избор на членове на националния съвет се организира само на територията на Република Сърбия.

## **Насрочване на избори**

### **Член 35.**

Изборите за членове на националния съвет се насрочват с решение на министъра.

Решението за насрочване на избори за членове на всички национални съвети се взема не по-рано от 120 дни и не по-късно от 90 дни преди края на мандата на националния съвет, който е учреден последен.

Когато националният съвет е разпуснат, нови избори за неговите членове се насрочват в рамките на 60 дни от разпускането и така, че да се проведат през следващите 45 дни. По изключение, ако от разпускането на националния съвет до края на мандата на националния съвет остава по-малко от една година, министърът насрочва нови избори за членове на националния съвет в същото време, когато насрочва избори за членове на всички национални съвети и така, че те да се проведат същия ден.

Не се насрочват избори, ако националният съвет е разпуснат поради спиране на процедурата за избор на членове на националния съвет или поради намаляване на броя на членовете му под половината, защото в кандидатските листи няма кандидати, за които подателите на кандидатските листи не са получили мандат.

Решението за насрочване на избори съдържа: начин на избиране (преки избори или избиране от електорално събрание), брой на членовете на националния съвет, които се избират, разпоредби за началото на сроковете за извършване на изборните действия и изборен ден.

Решението за насрочване на изборите се обнародва в "Служебен вестник на Република Сърбия" и се предоставя на Републиканската изборителна комисия.

### **Изборен ден и краен срок**

#### **Член 36.**

Изборите за членове на всички национални съвети, както и за членовете на първия състав на националния съвет се провеждат същия ден, освен ако след разпускането на националния съвет бъдат насрочени нови избори в рамките на 60 дни от разпускането.

Изборите трябва да се проведат не по-късно от 15 дни преди края на мандата на националния съвет, който е учреден последен.

### **Разходи за изборите**

#### **Член 37.**

*Заличена е предишната алинея 1 (член 13 от Закона - 55/14)*

Финансовите средства за провеждането на избори за национален съвет се отпускат от бюджета на Република Сърбия, съгласно спецификацията на общите планирани разходи, взаимно съгласувани от Министерството и Републиканската изборителна комисия.

### **Спиране на процедурата за избор на национален съвет**

#### **Член 37а**

Министерството спира процедурата за избор на национален съвет с решение, ако не е потвърден минималният брой електори, предвиден в този закон. Решението се издава 25 дни преди изборите и се обнародва в "Служебен вестник на Република Сърбия".

Решението на Министерството е окончателно, но срещу него може да бъде образувано административно производство в рамките на 24 часа от публикуването на решението. Административният съд е длъжен да вземе решение по жалбата в рамките на 48 часа от получаването на жалбата.

Изборителните органи спират процедурата за избиране на национален съвет, ако:

- 1) броят на електорите, които присъстват на електоралното събрание е по-малък от минималния брой електори, определен от този закон;
- 2) за избор на членове на националния съвет не е подадена нито една кандидатска листа;
- 3) нито една от подадените кандидатски листи не е регистрирана;
- 4) поради причини, посочени в този закон, не е определена интегрална кандидатска листа.

Когато решението за спиране на процедурата за избор на национален съвет, което е издадено от компетентен изборителен орган, стане окончателно, за него се информира Министерството.

### **Организиране на изборите**

#### **Член 38.**

Всички задачи по организирането и провеждането на изборите за национални съвети се изпълняват от Министерството и изборителните органи в съответствие с този закон.

## **Задължения на медиите, свързани с изборите за национални съвети**

### **Член 39.**

Медиите информират относно изборите за национални съвети в съответствие със законите, уреждащи сферата на публичното информиране, и законите, регулиращи изборната процедура.

## **Разпускане на национален съвет и временен орган на управление**

### **Член 40.**

Министарството разпуска националния съвет:

- 1) ако новият състав на националния съвет не бъде учреден в рамките на 30 дни от обявяването на окончателните резултати от изборите;
- 2) ако е спряна процедурата за избор на национален съвет;
- 3) ако националният съвет не проведе заседание в период, по-дълъг от шест месеца;
- 4) ако националният съвет не избере председател на националния съвет в рамките на 30 дни от учредяването на националния съвет или от прекратяването на мандата на предходния председател;
- 5) ако броят на членовете на националния съвет е намален под половината, защото в кандидатските листи няма кандидати, за които подателите на кандидатските листи не са получили мандат.

Националният съвет е разпуснат, когато Министерството вземе решение за разпускането му.

Решението за разпускане на националния съвет е окончателно и не може да бъде оспорвано пред административен съд.

Министерството с решение образува временен управителен орган на националния съвет от членове на националния съвет, като държи сметка за представеността на кандидатските листи, излъчили избраните членове на националния съвет. Временният орган на управление на националния съвет се състои от председател и четирима членове.

До учредяването на нов състав на националния съвет текущите и неотложни задачи, свързани с упражняването на правомощията на националния съвет, предвидени в този закон, се изпълняват от временния управителен орган на националния съвет.

Решението за формиране на временен управителен орган на националния съвет е окончателно и не може да бъде оспорвано пред административен съд.

Не се образува временен управителен орган на националния съвет, когато националният съвет е разпуснат поради спиране на процедурата за избор на национален съвет или когато броят на неговите членове е намален под половината.

## **Мандат на членовете на националния съвет и прекратяване на членството в националния съвет**

### **Член 41.**

Мандатът на член на националния съвет продължава колкото и мандатът на националния съвет, в който е избран.

Мандатът на член на националния съвет се прекратява преди изтичането на мандата на националния съвет, в който е избран:

- 1) когато членът подаде оставка;
- 2) когато членът престане да изпълнява едно от общите изисквания за придобиването на активно изборително право;
- 3) ако членът не присъства на заседанията на националния съвет в период, по-дълъг от една година;
- 4) ако членът загуби местожителството си на територията на Република Сърбия;
- 5) ако членът е заличен от специалния изборителен списък на националното малцинство въз основа на окончателно решение на компетентен орган;
- 6) ако членът е осъден с окончателна присъда за престъпление с лишаване от свобода за повече от шест месеца;
- 7) в случай на смърт на члена.

Членът на националния съвет е длъжен да завери оставката си при орган, отговарящ за удостоверяването на подписи, и да я представи в националния съвет в рамките на три дни след удостоверяването, пряко или с препоръчана поща.

Прекратяването на мандата на член на националния съвет се констатира от националния съвет на първото му заседание след получаването на известие относно причината за прекратяване на мандата.

За прекратяването на мандата на член на националния съвет преди изтичането на мандата на националния съвет, в който е избран, председателят на националния съвет уведомява Републиканската изборителна комисия и Министерството.

Когато мандатът на член на националния съвет е прекратен преди изтичането на мандата на националния съвет, в който е избран, този мандат се дава на първия следващ кандидат от кандидатската листа, която е излъчила члена, чийто мандат е прекратен.

Член на националния съвет се избира за четири години и може да бъде преизбран за член на националния съвет.

Мандатът на член на националния съвет се прекратява, когато се учреди нов състав на националния съвет.

*Заличено е заглавието над член 42 (член 17 от Закона - 55/14)*

#### **Член 42.**

*Заличен (член 17 от Закона - 55/14)*

### **Прилагане на други нормативни актове**

#### **Член 43.**

При избора на национален съвет и решаването на въпроси, неуредени от този закон, се прилагат съответно разпоредбите на законите, регулиращи избора на депутати, както и разпоредбите на закона, уреждащ административния спор.

По административните въпроси, които не са регламентирани по друг начин от този закон, се прилагат разпоредбите на закона за общата административна процедура.

## **2. Преки избори за членове на националните съвети**

### **Избирателни списъци**

#### **Член 44.**

Специалният избирателен списък на националното малцинство (наричан по-долу: специален избирателен списък) се формира от Министерството по искане за образуване на специален избирателен списък, което трябва да бъде подкрепено от най-малко 5% от пълнолетните членове на националното малцинство според последното преброяване на населението, като техният брой не може да бъде по-малък от 300.

Декларацията за подкрепа на искането за образуване на специален избирателен списък се дава по образец, определен от закона, и се заверява от орган, отговарящ за удостоверяването на подписи.

Формата и съдържанието на образца на декларацията за подкрепа на искането за образуване на специален избирателен списък се определят от министъра.

Министерството издава решение относно искането за образуване на специален избирателен списък.

Министерството отхвърля искането за образуване на специален избирателен списък, ако подателят на искането не се счита за национално малцинство съгласно закона или ако искането не е подкрепено от необходимия брой членове на националното малцинство.

Решението на Министерството относно искането за образуване на специален избирателен списък е окончателно, но срещу него може да се води административен спор.

Подаването на искане и удостоверяването на подписи не подлежат на заплащане на такси.

#### **Член 45.**

Министерството информира чрез медиите членовете на националното малцинство, посочени в чл. 44 от този закон, че е започнало образуването на специален избирателен списък.

#### **Член 46.**

*Заличен (член 20 от Закона - 55/14)*

### **Общи правила за специалния избирателен списък**

#### **Член 47.**

Специалният избирателен списък е официален регистър, в който се вписват членовете на национално малцинство, имащи избирателно право.

Специалният избирателен списък е постоянен и се актуализира редовно.

Член на национално малцинство се вписва в специалния избирателен списък само по негово лично искане.

**Член 48.**

Специалният избирателен списък се води и поддържа от Министерството.

Поддържането на специалния избирателен списък включва: анализиране на данните от специалния избирателен списък и вземане на мерки за съгласуване и точност на данните, вписване и извършване на изменения в специалния избирателен списък (заличаване, изменения, дописване или поправки) след заключването на специалния избирателен списък и изпълнение на други задачи, предвидени в този закон.

В частта от специалния избирателен списък, която се води за района на местното самоуправление, вписването и измененията в специалния избирателен списък (заличаване, изменения, дописване или поправки) се извършват от общинската или градската администрация като поверена задача до заключването на специалния избирателен списък. В местното самоуправление, в което официално се използва езикът и писмото на националното малцинство, за което се поддържа специалният избирателен списък, вписването и измененията в специалния избирателен списък се извършват и на езика и писмото на това малцинство, в съответствие със закона.

Специалните избирателни списъци се поддържат и актуализират като единна електронна база данни.

Промените в специалния избирателен списък се извършват служебно или при поискване.

Министерството използва данните от единния избирателен списък, които са необходими за служебно актуализиране и извършване на изменения в специалния избирателен списък.

Данните, които са особено чувствителни, се обработват в съответствие със закона.

За всяко изменение, извършено въз основа на данните, посочени в алинея 6 от настоящия член, се издава решение.

**Член 49.**

*Заличен (член 23 от Закона - 55/14)*

**Член 50.**

Специалният избирателен списък съдържа: пореден номер, име и фамилия на избирателя, име на един от родителите на избирателя, националност на избирателя, единен граждански номер, дата и място на раждане на избирателя, пол на избирателя, местожителство и постоянен адрес на избирателя, местно самоуправление, в което избирателят има местожителство и местопребиваване за вътрешно разселени лица.

**Член 51.**

Данните от специалния избирателен списък подлежат на специална защита.

Забранено е и се наказва всяко използване на данните от специалния избирателен списък, освен за провеждането на избори и упражняването на други права на националните малцинства, ако това е предвидено в закона.



**Член 52.**

Членовете на националното малцинство се вписват в специалния избирателен списък, когато изпълнят общите изисквания за придобиване на избирателно право, предвидени в закона.

Член на националното малцинство може да бъде вписан само в един специален избирателен списък.

Всеки гражданин с избирателно право, който е член на национално малцинство, може да поиска в писмена форма да бъде вписан в специалния избирателен списък на малцинството, като попълни специален образец.

Член на националното малцинство подава искане за вписване в специалния избирателен списък до административния орган на местното самоуправление по местоживеене или местопребиваване за вътрешно разселени лица в писмена форма, като попълни и лично подпише специалния образец, одобрен от министъра.

*Заличени са предишните алинеи 4 и 5 (член 25 от Закона - 55/14)*

**Член 53.**

Заличаването от специалния избирателен списък се извършва служебно или при поискване.

Служебното заличаване от специалния избирателен списък се извършва в случай на смърт на член на националното малцинство или ако член на националното малцинство (наричан по-долу: избирател) загуби избирателното си право, защото е престанал да изпълнява едно от общите изисквания за придобиване на избирателно право, предвидени в закона.

Избирателят подава искане за заличаване от специалния избирателен списък до орган на местното самоуправление по местоживеене или местопребиваване на вътрешно разселени лица, като попълни и лично подпише специалния образец, одобрен от министъра.

**Член 54.**

*Заличен (член 27 от Закона - 55/14)*

**Член 55.**

Министърът уточнява по-конкретно начина на водене на специалния избирателен списък и други важни въпроси, свързани с поддържането на пълен, точен и актуализиран специален избирателен списък.

**Член 56.**

Ако в процедурата за вписване в специалния избирателен списък или заличаване от списъка органът на местното самоуправление, поддържащ избирателния списък, откаже да впише избирателя в специалния избирателен списък или да го заличи от списъка, избирателят има право да подаде жалба до Министерството. Решението на Министерството е окончателно, но срещу него може да се води административен спор.

Министерството се произнася по жалбата в срок от 15 дни.

**Член 57.**

Действията по вписване, заличаване, изменения, актуализации и поправки в специалния избирателен списък след заключването на специалния избирателен списък се извършват от Министерството въз основа на решение, което се издава не по-късно от 72 часа преди изборния ден.

Решението на Министерството е окончателно, но срещу него може да се води административен спор.

#### **Член 58.**

*Заличен (член 30 от Закона - 55/14)*

#### **Член 59.**

Прилагането на разпоредбите относно поддържането на специалните изборителни списъци в местните самоуправления се контролира от Министерството чрез административната инспекция.

Ако Министерството установи, че специалният изборителен списък не се поддържа както е определено от закона и други нормативни актове, възлага на компетентния орган да отстрани установените нередности.

### **Органи за провеждане на изборите**

#### **Член 60.**

Преките избори за членове на националния съвет се провеждат от органите, които провеждат изборите за депутати.

Работата на изборителните органи може да бъде наблюдавана от представители на подателите на регистрираните кандидатски листи.

*Заличено е заглавието над член 61 (член 33 от Закона - 55/14)*

#### **Член 61.**

*Заличен (член 33 от Закона - 55/14)*

### **Правомощия на Републиканската изборителна комисия**

#### **Член 62.**

Правомощията на Републиканската изборителна комисия (наричана по-долу: Комисия) са:

- 1) грижи се за законосъобразното провеждане на изборите;
- 2) организира техническата подготовка за изборите;
- 3) следи прилагането и дава обяснения относно прилагането на този закон във връзка с изборите;
- 4) определя образците и правилата за провеждане на изборните дейности, предвидени в този закон;
- 5) определя изборителните секции и ги обнародва в "Служебен вестник на Република Сърбия" не по-късно от 20 дни преди изборния ден;
- 6) образува секционни изборителни комисии и назначава председател и членове на секционните изборителните комисии и техни заместници;
- 7) изготвя и удостоверява бюлетините за гласуване;
- 8) проверява дали кандидатските листи са съставени и подадени в съответствие с този закон и обявява кандидатските листи;
- 9) утвърждава интегралната кандидатска листа;
- 10) взема решение за спиране на изборите за членове на националния съвет, ако за изборите за членове на националния съвет не е подадена нито една кандидатска листа, ако нито една от подадените кандидатски листи не е регистрирана и ако поради причини, предвидени в този закон, не е образувана интегрална кандидатска листа;

- 11) определя начина на съхранение и обработка на изборния материал;
- 12) определя и съобщава общите и окончателните резултати от изборите;
- 13) определя броя на мандатите, принадлежащи на всяка кандидатска листа;
- 14) предоставя данни на органите, отговарящи за събирането и обработката на статистически данни;
- 15) издава указания за провеждане на изборите и изпълнява други задачи, предвидени в този закон.

Комисията е длъжна да публикува образците, посочени в ал. 1, т. 4 от този член, в рамките на пет дни от датата на решението за насрочване на изборите.

За работата си по провеждането на изборите членовете на Комисията имат право на месечно възнаграждение в размер на две средни заплати, без данъци и вноски, изплатени в Република Сърбия през месеца, предшестващ месеца, в който е взето решението за провеждане на изборите.

*Заличено е заглавието над член 63 (член 35 от Закона - 55/14)*

#### **Член 63.**

*Заличен (член 35 от Закона - 55/14)*

*Заличено е заглавието над член 64. (член 35 от Закона - 55/14)*

#### **Член 64.**

*Заличен (член 35 от Закона - 55/14)*

### **Състав на секционната избирателна комисия**

#### **Член 65.**

Секционната избирателна комисия се състои от председател и най-малко четирима членове.

Председателят и членовете на секционната избирателна комисия имат заместници.

Комисията образува секционната избирателна комисия и назначава председателя, членовете и техните заместници.

Членовете на секционната избирателна комисия, работните органи на Комисията и професионалните сътрудници от службата на Народната скупщина, участващи в работата на органите за провеждане на изборите, имат право на възнаграждение за работата си, което се определя от Комисията.

### **Правомощия на секционната избирателна комисия**

#### **Член 66.**

Секционната избирателна комисия организира гласуването в избирателната секция, осигурява правилност и тайност на гласуването, определя резултатите от гласуването в избирателната секция и изпълнява други задачи, които са й поверени съгласно този закон.

Секционната избирателна комисия се грижи за поддържането на реда в избирателната секция по време на гласуването.

Конкретните правила за работа на секционната избирателна комисия се определят от Комисията.

### **Избирателни секции**

*Заличено е заглавието над член 67 (член 38 от Закона - 55/14)*

#### **Член 67.**

Гласуването в рамките на изборите се извършва в избирателните секции, определени от Комисията.

### **Определяне на избирателните секции**

#### **Член 68.**

Избирателната секция се определя за най-малко 100 и най-много 2500 избиратели, вписани в специалните избирателни списъци.

По изключение може да бъде определена избирателна секция и за по-малко от 100 избиратели, ако гласуването на избирателите в друга избирателна секция е значително затруднено поради отдалеченост или неблагоприятно географско положение.

По принцип, за избирателните секции се предоставят обществени помещения и само по изключение частни помещения.

Избирателната секция не може да бъде в сграда, притежавана от политическа партия или използвана от политическа партия, нито в сграда, която е собственост на кандидат за член на националния съвет или на член на неговото семейство. Под член на семейството на кандидата се разбират родителите, децата и съпругата му.

При определянето на избирателна секция се внимава избирателната секция да е достъпна за хора с увреждания.

*Заличено е заглавието над член 69 (член 40 от Закона - 55/14)*

#### **Член 69.**

*Заличен (член 40 от Закона - 55/14)*

### **Организиране на избирателната секция**

#### **Член 70.**

Правилата за организацията на избирателната секция се определят от Комисията.

### **Издигане на кандидати – кандидатски листи**

*Заличено е заглавието над член 71 (член 41 от Закона - 55/14)*

#### **Член 71.**

Кандидатските листи могат при определените от закона условия да бъдат предложени от група избиратели (инициативен комитет), вписани в специалния избирателен списък, сдружения с предмет на дейност в областта на защитата на правата на националното малцинство и регистрирана политическа партия на националното малцинство (наричани по-долу: предложители).

Група избиратели се образува от най-малко трима избиратели, сключили писмено споразумение, което е заверено от орган, отговарящ за удостоверяването на подписи. Споразумението за образуване на група избиратели съдържа целите на образуването на групата избиратели, данни за лицата, които са я образували (име, фамилия, единен граждански номер и постоянен адрес, според данните от личната карта). В споразумението задължително се посочва лицето, представляващо групата избиратели.

Кандидатската листа трябва да бъде подкрепена от най-малко 1% и не по-малко от 50 избиратели, вписани в специалния избирателен списък.

Избирателят може с подписа си да подкрепи кандидатската листа само на един предложител.

Подписите за подкрепа трябва да бъдат заверени от орган, отговарящ за удостоверяването на подписи. Удостоверяването на подписи не подлежи на заплащане на такси.

Кандидатската листа може да бъде подадена от представител на предложителя на кандидатската листа или упълномощено от него лице.

Лицето, което е упълномощено да подаде кандидатската листа, е оправомощено да изпълнява и всички други действия по време на изборите от името на предложителя на кандидатската листа, освен ако предложителят на кандидатската листа не реши друго.

### **Кандидатска листа – структура**

#### **Член 72.**

Броят на кандидатите в кандидатската листа не може да бъде по-малък от една трета от броя на членовете на националния съвет, които се избират, нито по-голям от броя на членовете на националния съвет, които се избират.

Кандидат може да бъде само лице, вписано в специалния избирателен списък.

Името и фамилното име на кандидата се вписват в кандидатската листа според сръбския правопис и кирилското писмо, а могат да бъдат посочени и според правописа и писмото на националното малцинство, като поредността им се определя от предложителя.

Водачът на кандидатската листа и поредността на кандидатите в листата се определят от предложителя.

В кандидатската листа сред всеки трима кандидати по реда им в кандидатската листа (първите три места, вторите три места и така до края на листата) трябва да има поне един кандидат - представител на пола, който е по-слабо застъпен в листата.

### **Оттегляне на кандидатска листа**

#### **Член 73.**

Предложителят на кандидатска листа може да оттегли кандидатската си листа не по-късно от деня на утвърждаване на интегралната кандидатска листа.

*Заличена е предишната алинея 2 (член 43 от Закона - 55/14)*

### **Наименование на кандидатската листа**

#### **Член 74.**

Кандидатската листа има наименование, което се определя от предложителя на кандидатската листа.

Ако кандидатската листа е предложена от група избиратели (инициативен комитет), наименованието на кандидатската листа съдържа наименованието, което е посочено в споразумението за образуване на групата избиратели. В наименованието на кандидатската листа може да бъде включено името и фамилното име на лицето, избрано от групата избиратели за водач на кандидатската листа. Наименованието на кандидатската листа на група

избиратели не може да съдържа думите "сдружение" и "партия" в нито един падеж, нито наименованието на регистрирано сдружение или регистрирана политическа партия.

Ако кандидатската листа е предложена от сдружение, наименованието на кандидатската листа може да съдържа наименованието на сдружението, което се посочва според наименованието на сдружението от акта за неговата регистрация. Името и фамилното име на лицето, определено от сдружението за водач на кандидатската листа, може да бъде включено в наименованието на кандидатската листа.

Наименованието на кандидатската листа, която е предложена от група избиратели или сдружение, не може да се асоциира с църква и религиозна общност.

Наименованието на кандидатската листа се написва на сръбски език и кирилица, а може да бъде написано и на езика и писмото на националното малцинство.

*Заличено е заглавието над член 75 (член 45 от Закона - 55/14)*

#### **Член 75.**

*Заличен (член 45 от Закона - 55/14)*

#### **Подаване на кандидатска листа**

#### **Член 76.**

Кандидатската листа се подава до Комисията не по-късно от 15 дни преди изборния ден.

Заедно с кандидатската листа, до Комисията се подават:

1) заверена декларация на кандидата, че приеме кандидатурата за член на националния съвет;

2) съгласие на водача на кандидатската листа (ако е определен) да бъде водач на кандидатската листа;

3) пълномощно на лицето, което предложителят е упълномощил да подаде кандидатската листа;

4) заверени декларации на избирателите, които са подкрепили кандидатската листа;

5) списък на избирателите, подкрепили кандидатската листа, който е изготвен на хартиен и електронен носител (CD или DVD), така че и на двата носителя списъкът да е идентичен и подписан от лицето, което подава кандидатската листа;

6) заверено споразумение за образуването на група избиратели, ако кандидатската листа е предложена от група избиратели;

7) заверено копие от устава на сдружението, ако кандидатската листа е предложена от сдружение.

#### **Регистриране на кандидатска листа**

#### **Член 77.**

Комисията регистрира кандидатската листа на предложителя веднага след получаването на кандидатската листа и придружаващата я документация или не по-късно от 24 часа след получаването на кандидатската листа.

Комисията незабавно предоставя на предложителя решение за регистриране на кандидатската листа, посочена в алинея 1 от настоящия член.

### **Недостатъци на кандидатската листа**

#### **Член 78.**

Когато Комисията установи, че кандидатската листа не е подадена своевременно, тя издава решение за отказ за регистрация на кандидатската листа.

Когато Комисията установи, че кандидатската листа съдържа недостатъци, които възпрепятстват регистрирането на кандидатската листа, в рамките на 24 часа от получаването на кандидатската листа ще издаде заключение, с което възлага на предложителя на кандидатската листа не по-късно от 48 часа след получаването на заключението да отстрани тези недостатъци. В заключението се посочва начинът, по който предложителят на кандидатската листа трябва да отстрани недостатъците.

Когато Комисията установи, че кандидатската листа съдържа недостатъци, т.е. ако установи, че недостатъците не са отстранени или не са отстранени в определения срок, в рамките на следващите 48 часа тя издава решение за отказ за регистрация на кандидатската листа.

### **Интегрална кандидатска листа**

#### **Член 79.**

Комисията утвърждава интегрална кандидатска листа за всяко национално малцинство десет дни преди изборния ден.

Интегралната кандидатска листа включва всички кандидатски листи за всяко национално малцинство с личните имена на всички кандидати и данните за годината на раждане, професията и местожителството.

Поредността на кандидатските листи в интегралната кандидатска листа се определя според последователността на регистриране на кандидатските листи.

Комисията обнародва интегрална кандидатска листа за всяко национално малцинство в "Служебен вестник на Република Сърбия".

Предложителят на кандидатска листа има право в рамките на 48 часа от деня на публикуване на интегралната кандидатска листа да инспектира чрез упълномощено лице документацията, представена с регистрираните кандидатски листи.

Комисията не образува интегрална кандидатска листа, ако броят на кандидатите в регистрираните кандидатски листи е по-малък от броя на членовете на националния съвет, който се избира.

#### **Член 80.**

Министерството издава решение за заключване на специалния избирателен списък 15 дни преди изборния ден.

В решението за заключване на специалния избирателен списък се определя общият брой на избирателите за всяко национално малцинство, както и броят на избирателите по секциите, общо за всяка избирателна секция и поотделно за всяко национално малцинство.

Министерството обнародва в "Служебен вестник на Република Сърбия" решение за заключването на специалния избирателен списък в рамките на 24 часа след издаването на решението и го предоставя на Комисията.

Решението на Министерството е окончателно, но срещу него може да се води административен спор в рамките на 24 часа от публикуването на решението.

Административният съд е длъжен да вземе решение по жалбата в рамките на 48 часа от получаването на жалбата.

Министерството изготвя заверени извлечения от специалния избирателен списък за всяка избирателна секция и го предоставя на Комисията в рамките на 48 часа след заключването на специалния избирателен списък.

Извлечението от специалния избирателен списък, освен данните по чл. 50 от този закон, съдържа наименованието на органа, който го е изготвил, датата на изготвянето му и означението на избирателната секция, за която е изготвено извлечението.

Министерството предоставя на Комисията всички решения относно вписванията, заличаванията, измененията, дописванията и поправките в специалния избирателен списък, издадени след заключването на избирателния списък до 72 часа преди изборния ден.

Комисията взема предвид само онези решения на Министерството, които са ѝ предоставени не по-късно от 48 часа преди изборния ден и въз основа на тях вписва измененията в извлеченията от специалния избирателен списък и незабавно след това определя и публикува в "Служебен вестник на Република Сърбия" окончателния брой на избирателите за всяко национално малцинство, както и броя на избирателите в избирателните секции, общо за всяка избирателна секция и поотделно за всяко национално малцинство.

#### **Член 81.**

Държавните органи, органите на автономната покрайнина, органите на местното самоуправление, публичните институции и други органи са длъжни по искане на избирателите да издадат публични документи от съществено значение за упражняването на избирателното право незабавно или не по-късно от следващия ден след датата на подаване на искането.

#### **Член 82.**

Министерството и органите на местното самоуправление са задължени да разрешат на упълномощените представители на подателите на регистрираните кандидатски листи да инспектират специалния избирателен списък, както и официалната документация, въз основа на която компетентният орган за водене и поддържане на специалния избирателен списък извършва вписване, заличаване, изменения, дописване или поправки в избирателния списък.

Проверката се извършва в официалните помещения на органите, в които се съхранява официалната документация.

#### **Член 83.**

*Заличен (член 49 от Закона - 55/14)*

### **Провеждане на изборите**

#### **Гласуване**

#### **Член 84.**

Избирателят гласува в избирателната секция, за която е вписан в извлечението от специалния избирателен списък.



По изключение избирателят може да гласува извън избирателната секция, посочена в алинея 1 от този член, по начина, определен от Закона за избора на депутати.

Начинът на гласуване извън избирателната секция и броят на избирателите, които са гласували по този начин, се посочват в протокола за работата на секционната избирателна комисия.

### **Уведомяване на избирателите за гласуването**

#### **Член 85.**

До всеки избирател задължително се изпраща най-късно пет дни преди изборния ден известие за датата и часа на изборите с номерацията и адреса на избирателната секция, в която той гласува, както и номера, под който той е вписан в извлечението от специалния избирателен списък.

Известието, посочено в алинея 1 от настоящия член, се предоставя на избирателите от органа, който отговаря за воденето на избирателния списък.

### **Начин на гласуване**

#### **Член 86.**

Избирателят гласува лично.

Избирателят може да гласува само веднъж по време на изборите.

Гласуването е тайно.

Гласува се със заверени бюлетини.

В избирателната секция и на 50 метра от избирателната секция е забранено показването на пропаганден материал.

Ако правилата, посочени в алинеите от 1 до 4 от този член, са нарушени по време на гласуването, секционната избирателна комисия се разпуска и гласуването в тази избирателна секция се повтаря.

В избирателната секция е забранено използването на мобилни телефони и други средства за връзки и комуникация.

Подробните инструкции относно мерките, гарантиращи тайността на гласуването, се определят от Комисията.

### **Продължителност на изборния ден**

#### **Член 87.**

Избирателните секции се отварят в 7:00 часа и се затварят в 20:00 часа. През това време избирателната секция трябва да бъде отворена непрекъснато.

Избирателите, които в момента на затваряне на избирателната секция се намират в или пред помещението за гласуване, ще получат възможност да гласуват.

По време на гласуването членовете на секционната избирателна комисия или техните заместници трябва да присъстват в секционното помещение.

### **Поддържане на ред в избирателната секция**

#### **Член 88.**

Ако е нарушен редът в избирателната секция, секционната избирателна комисия може да прекрати гласуването, докато редът се възстанови.

Причините и продължителността на прекъсването на гласуването се вписват в протокола за работата на секционната изборителна комисия.

Ако гласуването е прекъснато за повече от един час, времето за гласуване се удължава с продължителността на прекъсването.

В помещението за гласуване могат да присъстват само толкова гласоподаватели, колкото са осигурените места за тайната на гласуването.

В изборителната секция е забранено присъствието на лице, което съгласно този закон няма права и задължения, свързани с провеждането на изборите.

Служители на полицията могат да влязат в изборителната секция само ако е нарушен редът в изборителната секция и ако председателят на секционната изборителна комисия потърси тяхното съдействие.

Поради нарушение на разпоредбите от 1 до 5 от настоящия член може да бъде направено възражение пред Комисията, която решава дали гласуването във въпросната изборителна секция ще се повтори.

### **Изборен материал**

#### **Език и писмо на изборния материал**

##### **Член 89.**

Целият изборен материал и документация се отпечатват двуезично, на сръбски език и кирилица и на езика и писмото на националното малцинство, чийто национален съвет се избира, ако езикът и писмото на националното малцинство са в служебна употреба поне в едно местно самоуправление.

#### **Бюлетина за гласуване**

##### **Член 90.**

Бюлетината за гласуване съдържа:

- 1) пореден номер пред наименованието на кандидатската листа;
- 2) наименованията на кандидатските листи, подредени според последователността им в интегралната изборна листа, с личното име на първия кандидат в кандидатската листа;
- 3) указание, че се гласува само за една кандидатска листа, като се отбележи с кръгче номерът пред наименованието на предпочитаната кандидатска листа.

Бюлетините за гласуване са изготвят и заверяват от Комисията.

Комисията определя броя на бюлетините, който е равен на броя на изборителите, вписани в специалния изборителен списък.

Бюлетините се отпечатват на едно място на хартия, защитена с воден знак.

Предложителят на кандидатска листа предоставя на Комисията името на лицето, оправомощено да присъства на отпечатването, преброяването, опаковането на бюлетините за гласуване и предоставянето им на органите, отговарящи за провеждането на изборите.

Комисията определя по-конкретно формата и вида на бюлетините, начина и контрола на тяхното отпечатване, както и предоставянето и боравенето с бюлетините.

*Заличена е предишната алинея 7 (член 51 от Закона - 55/14)*

Комисията е длъжна своевременно да подготви материалите за гласуване и по-специално необходимия брой бюлетини, интегрална кандидатска листа, извлечение от специалния избирателен списък и образец на протокола за работа на секционната избирателна комисия.

Предаването/приемането на изборния материал се извършва не по-късно от 48 часа преди изборния ден.

Администрацията на местното самоуправление се грижи за организирането на избирателните секции и за всяка избирателна секция осигурява необходимия брой избирателни кутии с аксесоари за запечатване и писане.

В изборния ден, преди началото на гласуването, секционната избирателна комисия проверява дали изборният материал за съответната избирателна секция е пълен и точен, дали избирателната секция е организирана така, че да се гарантира тайната на гласуването и дали гласуването може да започне. Посочените данни се вписват в протокола за работата на секционната избирателна комисия.

Интегралната кандидатска листа за всяко национално малцинство трябва да бъде изложена на видно място по време на гласуването в избирателната секция.

*Заличена е предишната алинея 13 (член 51 от Закона - 55/14)*

Представители на предложителите на кандидатските листи имат право да инспектират изборния материал. Проверката протича в помещенията на Комисията. Проверката на изборния материал може да се извърши в рамките на пет дни след деня на гласуването.

### **Съхраняване на изборния материал**

#### **Член 91.**

Изборният материал се съхранява най-малко четири години.

Комисията определя начина на инспектиране и съхранение на изборния материал.

### **Гласуване**

#### **Член 92.**

Секционната избирателна комисия проверява избирателната кутия в присъствието на избирателя, който пръв пристигне в избирателната секция. Проверката трябва да установи дали избирателната кутия е изправна, празна и подходяща, за да се гарантира сигурността и тайността на съдържанието на бюлетините. Резултатът от проверката се вписва в контролния лист, който подписват членовете на секционната избирателна комисия и избирателят, който пръв пристигне в избирателната секция.

Контролният лист се пуска в избирателната кутия, която след това се запечатва в присъствието на първия избирател. Този факт се вписва в протокола за работата на секционната избирателна комисия.

След отварянето на избирателната кутия първо се проверява дали в нея има контролен лист. Ако в избирателната кутия няма контролен лист, секционната избирателна комисия се разпуска и гласуването в тази избирателна секция се повтаря.

Образецът на контролния лист и начинът за запечатване на избирателната кутия се определят от Комисията.

## **Протичане на гласуването**

### **Член 93.**

Избирателят съобщава на избирателната комисия личното си име, предава известието за гласуване и с лична карта или друг документ удостоверява самоличността си.

Избирателят не може да гласува, ако не представи доказателство за самоличността си. Председателят или член на избирателната комисия, след като установи самоличността на избирателя, отбелязва поредния номер, под който избирателят е вписан в извлечението от специалния избирателен списък и му обяснява начина на гласуване.

Избирателят подписва избирателния списък и взема бюлетина за гласуване.

На всеки избирател, който е дошъл да гласува и е получил бюлетина, със специален спрей се маркира показалецът на дясната му ръка като знак, че вече е гласувал. Знакът върху показалеца е с продължителност най-малко 24 часа.

Членовете на секционната избирателна комисия по никакъв начин не трябва да въздействат върху решението на избирателите.

Ако бъдат помолени от избирател, членовете на секционната избирателна комисия са длъжни да му обяснят начина на гласуване.

Членовете на секционната избирателна комисия са длъжни да внимават никой да не пречи на избирателя при попълването на бюлетината и напълно да гарантират тайната на гласуването.

В изборния ден не могат да се извършват промени в извлеченията от специалните избирателни списъци.

Ако по време на гласуването са нарушени разпоредбите на алинеите от 5 до 8 от настоящия член, Комисията разпуска секционната избирателна комисия, образува нова секционна избирателна комисия и възлага повторно гласуване в тази избирателна секция.

## **Начин на гласуване**

### **Член 94.**

Избирателят може да гласува само за една кандидатска листа. Гласуването се извършва като се отбелязва с кръгче номерът пред наименованието на кандидатската листа, за която се гласува.

Избирателят сгъва бюлетината така, че да не може да се види как е гласувал и я пуска в кутията, след което напуска избирателната секция.

За гласуване извън избирателната секция се прилагат съответно правилата за избор на депутати.

## **Определяне на резултатите от изборите**

### **Определяне на резултатите от изборите в избирателната секция**

### **Член 95.**

След приключване на гласуването секционната избирателна комисия пристъпва към определяне на резултатите от гласуването в избирателната секция.

Секционната избирателна комисия определя броя на неизползваните бюлетини, поставя ги в специален плик, който запечатва и записва броя им в протокола.

Въз основа на извлечението от специалния избирателен списък секционната избирателна комисия определя общия брой гласували избиратели.

Когато се отвори избирателната кутия, след намирането на контролния лист се извършва разделяне на действителните бюлетини от недействителните и броят на недействителните бюлетини се вписва в протокола.

Недействителна бюлетина е всяка непопълнена бюлетина, бюлетина, която е попълнена така, че не може да се определи коя кандидатска листа е гласувана и бюлетина, на която са отбелязани повече от една кандидатска листа.

Ако на бюлетината за гласуване е отбелязано името и фамилията на първия кандидат в кандидатската листа или е отбелязано наименованието или част от наименованието на кандидатската листа или ако същевременно са отбелязани поредният номер и наименованието на кандидатската листа, както и името и фамилията на първия кандидат, такава бюлетината се счита за действителна.

Ако се установи, че броят на бюлетините в избирателната кутия е по-голям от броя на гласувалите избиратели, секционната избирателна комисия се разпуска и се назначава нова, а гласуването в тази избирателна секция се повтаря.

След определянето на резултатите от гласуването секционната избирателна комисия вписва в протокола за работата си: броя на получените бюлетини за гласуване, броя на неизползваните бюлетини, броя на недействителните бюлетини, броя на действителните бюлетини, броя на подадените гласове за всяка кандидатска листа, броя на избирателите съгласно извлечението от избирателния списък и броя на гласувалите избиратели.

В протокола за работата на секционната избирателна комисия се включват забележките и становищата на членовете на секционната избирателна комисия, предложителите на кандидатските листи, както и всички други факти от значение за гласуването.

Протоколът за работата на секционната избирателна комисия се подписва от всички членове на секционната избирателна комисия.

### **Протокол за работата на секционната избирателна комисия**

#### **Член 96.**

Протоколът за работата на секционната избирателната комисия се съставя по утвърден образец, който се отпечатва в шест екземпляра.

Първият екземпляр на протокола с изборния материал се предоставя на Комисията.

Вторият екземпляр на протокола се излага в избирателната секция за публична проверка.

Останалите четири екземпляра на протокола се връчват на представители на предложителите на кандидатските листи, спечелили най-голям брой гласове в тази избирателна секция – веднага, ако предложителят на кандидатската листа има представител в избирателната комисия, а ако

няма, представител на предложителя на кандидатската листа може да вземе екземпляра на протокола от Комисията в рамките на 12 часа след края на гласуването.

Останалите предложители на кандидатски листи имат право в рамките на 12 часа след предоставянето на материалите от изборителната секция на Комисията да получат от Комисията заверено фотокопие на протокола от изборителната секция.

### **Предоставяне на резултатите от гласуването в изборителната секция**

#### **Член 97.**

След като определи резултатите от гласуването, секционната изборителна комисия незабавно или не по-късно от 12 часа след закриването на изборителната секция предоставя на Комисията: протокол за работата си; извлечение от специалния изборителен списък; в отделни запечатани пликосе неизползваните, недействителните и действителните бюлетини, както и останалия изборен материал.

### **Определяне и обявяване на резултатите от изборите**

#### **Член 97а**

Въз основа на протоколите за работата на секционните изборителни комисии Комисията определя общите резултати от изборите за всеки национален съвет, както следва:

- 1) брой на изборителите, вписани в специалния изборителен списък;
- 2) брой на изборителните секции, в които е проведено гласуването;
- 3) общ брой на гласувалите изборители;
- 4) брой на получените бюлетини за гласуване;
- 5) брой на неизползваните бюлетини;
- 6) брой на използваните бюлетини;
- 7) брой на недействителните бюлетини;
- 8) брой на действителните бюлетини;
- 9) брой на гласовете, които са подадени за кандидатските листи;
- 10) брой на мандатите в националния съвет, които е получила всяка от кандидатските листи.

Комисията публикува доклад за общите резултати от изборите в „Служебен вестник на Република Сърбия“ в рамките на 96 часа след приключването на гласуването.

От края на гласуването до публикуването на резултатите от изборите Комисията съобщава чрез медиите предварителни данни за резултатите от изборите.

### **Разпределение на мандатите по кандидатски листи**

#### **Член 98.**

На всяка кандидатска листа принадлежи брой на мандатите, пропорционален на броя на получените гласове.

Комисията разпределя мандатите, като използва системата на най-голямата средна стойност.

Мандатите се разпределят така, че общият брой на гласовете, които са подадени за всяка от кандидатските листи, се разделя с числата от едно до броя на членовете на националния съвет, който се избира.

Получените средни стойности се класифицират по големина и се вземат толкова най-големи средни стойности, колкото е броят на членовете на националния съвет, който се избира.

Ако две или повече кандидатски листи получат същите средни стойности, въз основа на които се дава един мандат и няма повече неразпределени мандати, мандатът ще бъде даден на кандидатската листа, получила повече гласове.

Когато една кандидатска листа получи по-голям брой мандати от съдържащия се в нея брой кандидати за членове на националния съвет, мандатът се дава на кандидатската листа със следващата най-голяма средна стойност.

Мандатите, които принадлежат на кандидатската листа, се разпределят на кандидатите според поредността им в кандидатската листа, като се започне от първия кандидат.

В тридневен срок от определянето на окончателните резултати от изборите Комисията издава решение за разпределението на мандатите на членовете на националния съвет.

Решението се предоставя на Министерството и се обнародва в "Служебен вестник на Република Сърбия".

Решението за разпределение на мандатите на членовете на националния съвет може да се оспори пред административен съд в рамките на 24 часа от публикуването на решението.

Административният съд е длъжен да вземе решение по жалбата в рамките на 48 часа от получаването на жалбата.

Комисията издава удостоверение за избран член на националния съвет на кандидатите, които са получили мандатите.

*Заличено е заглавието над член 99 (член 55 от Закона - 55/14)*

#### **Член 99.**

*Заличен (член 55 от Закона - 55/14)*

### **3. Избор на членовете на националните съвети от електорално събрание**

*Заличено е заглавието над член 100 (член 56 от Закона - 55/14)*

#### **Член 100.**

Членовете на националния съвет се избират от електорално събрание, ако не са изпълнени изискванията за преки избори и ако след разпускането на националния съвет са насрочени нови избори в рамките на 60 дни от разпускането.

Процедурата за избор на членове на националните съвети от електорално събрание се инициира с решението за насрочване на избори.

*Заличена е предишната алинея 3 (член 56 от Закона - 55/14)*

Датата и мястото на провеждане на електоралното събрание се обявяват в медиите с публичната покана към всички електори да представят своевременно писмени заявления за участие в електоралното събрание.

### **Член 101.**

Правото да бъде електор има член на националното малцинство, вписан в специалния изборителен списък, ако кандидатурата му е подкрепена в писмена форма от най-малко:

1) 20 членове на националното малцинство, вписани в специалния изборителен списък, за национално малцинство, което според последното преброяване има по-малко от 10 000 души;

2) 30 членове на националното малцинство, вписани в специалния изборителен списък, за национално малцинство, което според последното преброяване има повече от 10 000 души и по-малко от 20 000 души;

3) 45 членове на националното малцинство, вписани в специалния изборителен списък, за национално малцинство, което според последното преброяване има повече от 20 000 души и по-малко от 50 000 души;

4) 60 членове на националното малцинство, вписани в специалния изборителен списък, за национално малцинство, което според последното преброяване има повече от 50 000 души и по-малко от 100 000 души;

5) 100 членове на националното малцинство, вписани в специалния изборителен списък, за национално малцинство, което според последното преброяване има повече от 100 000 души.

Подписите на изборителите, които подкрепят електорите трябва да бъдат заверени от орган, отговарящ за удостоверяването на подписи. Удостоверяването на подписите не подлежи на заплащане на такси.

### **Член 102.**

Кандидатът за електор подава електорално заявление до Министерството за потвърждение.

Електоралното заявление съдържа личните данни и декларация на кандидата, че е съгласен да бъде електор в електоралното събрание на националното малцинство, заверени декларации на изборителите, подкрепящи кандидатурата му за електор, и списък на изборителите, подкрепящи кандидатурата му за електор на хартиен и електронен носител (CD или DVD), като списъкът е идентичен и в двете форми и подписан от лицето, подало заявлението за потвърждение.

Член на националното малцинство може да подкрепи само един електор.

Формата и съдържанието на образеца за събиране на подписи на изборителите, които подкрепят електорите, се определят от министъра.

Електоралното заявление се подава до Министерството не по-късно от 30 дни преди деня на електоралното събрание.

Министерството издава решение за потвърждаване на електоралното заявление в рамките на 48 часа от получаването на електоралното заявление.

Решението на Министерството е окончателно, но срещу него може да се води административен спор в рамките на 24 часа от получаването на решението, а Административният съд се произнася по жалбата в рамките на 48 часа.

Министерството изпраща писмена покана до всички електори, чието електорално заявление е потвърдено, да присъстват на електоралното събрание.



**Член 103.**

*Заличен (член 59 от Закона - 55/14)*

**Член 104.**

*Заличен (член 59 от Закона - 55/14)*

**Член 105.**

Електоралното събрание може да се проведе, ако присъстват повече от половината електори, чиито електорални заявления са потвърдени.

По изключение от алинея 1 от настоящия член, не се провежда електорално събрание, ако за електоралното събрание не са потвърдени или ако на електоралното събрание не присъстват:

1) най-малко 20 електори при национални малцинства, които според последното преброяване наброяват по-малко от 10 000 души;

2) най-малко 30 електори при национални малцинства, които според последното преброяване наброяват повече от 10 000 души и по-малко от 20 000 души;

3) най-малко 45 електори при национални малцинства, които според последното преброяване наброяват повече от 20 000 души и по-малко от 50 000 души;

4) най-малко 60 електори при национални малцинства, които според последното преброяване наброяват повече от 50 000 души и по-малко от 100 000 души;

5) най-малко 100 електори при национални малцинства, които според последното преброяване наброяват повече от 100 000 души.

**Член 106.**

На електоралното събрание изборите се провеждат от комитет, състоящ се от трима членове (наричан по-долу: Комитет), назначен от Комисията измежду познавачите на избирателните процедури.

Комисията назначава Комитета в тридневен срок, след като от Министерството получи известие, че за електоралното събрание са потвърдени достатъчен брой електори, съгласно този закон.

Комитетът приема решение за спиране на избора на национален съвет, ако на електоралното събрание не присъстват най-малкият брой електори, определен от този закон, ако за избора на членове на националния съвет не е регистрирана нито една кандидатска листа и ако поради причини, посочени в този закон, не е образувана интегрална кандидатска листа.

Срещу всяко решение на Комитета електорът може да подаде жалба до Комисията в рамките на три часа след издаването на решението.

Комисията взема решение по жалбата в рамките на 12 часа след получаването на жалбата.

Срещу решението на Комисията може да бъде внесена жалба в Административния съд в рамките на три часа след получаването на решението, а Административният съд се произнася по жалбата не по-късно от 12 часа.

Членовете на Комитета имат право на възнаграждение за работата си в Комитета, което се определя от Комисията.

**Член 107.**

Електоралното събрание започва работа, когато Комитетът установи броя на присъстващите електори, като използва предоставения от Министерството списък с електорите, чието електорално заявление е потвърдено.

*Заличена е предишната алинея 2 (член 62 от Закона - 55/14)*

**Член 108.**

Електоралното събрание решава публично с мнозинство от гласовете на присъстващите електори.

Електоралното събрание избира членовете на националния съвет с тайно гласуване.

Електоралното събрание може да решава с тайно гласуване и по други въпроси, ако вземе такова решение.

**Провеждане на изборите****Член 109.**

Електоралното събрание избира членовете на националния съвет измежду избирателите, които са вписани в специалния избирателен списък.

Електоралното събрание избира членовете на националния съвет по пропорционалната система.

Кандидатска листа (наричана по-долу: листа) за членове на националния съвет може да бъде предложена от една четвърт от броя на присъстващите електори.

Кандидатската листа се придружава от заверени декларации на включените в нея кандидати, че приемат кандидатурата.

В листата сред всеки трима кандидати по реда им в листата (първите три места, вторите три места и така до края на листата) трябва да бъде поне един кандидат - член на пола, който е по-слабо представен в листата.

Електорът може да подкрепи с гласа си само една листа.

Броят на кандидатите в листата не може да бъде по-малък от една трета от броя на членовете на националния съвет, който се избира, нито по-голям от броя на членовете на този национален съвет. Подредването на кандидатите се определя от предложителя на листата.

Електорите гласуват тайно с предварително подготвени бюлетини, в които отбелязват името на водача или номера на листата.

Комитетът разпределя мандатите, като използва системата на най-големите средни стойности.

Мандатът се разпределят чрез разделяне на общия брой гласове, които е получила всяка листа, с числата от едно до и включително броя на членовете на националния съвет, който се избира.

Получените средни стойности се класифицират по големина и се вземат предвид толкова най-големи средни стойности, колкото са членовете на националния съвет, които са избират.

Ако две или повече листи получат същите средни стойности, въз основа на които се дава един мандат и няма повече неразпределени мандати, мандатът ще бъде даден на листата, получила повече гласове.

Когато една листа получи по-голям брой мандати от съдържащия се в нея брой кандидати за членове на националния съвет, мандатът се дава на листата със следващата най-голяма средна стойност.

Мандатите, които принадлежат на листата, се разпределят на кандидатите според поредността им в листата, като се започне от първия кандидат.

В тридневен срок от определянето на окончателните резултати от изборите Комитетът издава решение за разпределението на мандатите на членовете на националния съвет, което предоставя на Министерството и го публикува в „Служебен вестник на Република Сърбия“.

Комитетът издава удостоверение за избран член на националния съвет на кандидатите, които са получили мандатите.

## **VI. УЧРЕДИТЕЛНО ЗАСЕДАНИЕ НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

### **Член 109а**

Учредителното заседание на Националния съвет се свиква от министъра, така че да се проведе в 20-дневен срок след обявяването на окончателните резултати от изборите.

На учредителното заседание се потвърждава мандатът на членовете на националния съвет.

Потвърждението на мандата на член на националния съвет се извършва въз основа на удостоверението за избор на член на националния съвет и решението за разпределение на мандатите на членовете на националния съвет.

Националният съвет е учреден, когато се потвърди мандатът на всички членове на националния съвет.

Работата на учредителното заседание на първия състав на националния съвет се урежда от временен правилник, издаден от Министерството. При липса на собствени правила временният правилник се прилага и от други национални съвети.

*Заличено е заглавието над член 110 (член 65 от Закона - 55/14)*

### **Член 110.**

*Заличен (член 65 от Закона - 55/14)*

### **Член 111.**

*Заличен (член 66 от Закона - 55/14)*

## **VII. ФИНАНСИРАНЕ НА РАБОТАТА НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ**

### **Член 112.**

Националният съвет приема годишен финансов план и годишен счетоводен баланс.

Неразделна част от годишния счетоводен баланс е годишният финансов отчет за изпълнението на плана, който съдържа годишен доклад за резултатите от програмата, заедно с обосновката.

Националният съвет приема годишния финансов план по програмен модел, в който приходите и разходите са определени в съответствие с правомощията на националния съвет.

Годишният финансов план се приема по реда и процедурата, предвидени в устава на националния съвет, и се предоставя на ползвателя на бюджетни средства, който отпуска средствата за финансиране на работата на националните съвети, в рамките на пет дни от датата на приемането му.

Националният съвет приема годишен финансов отчет за статистически цели и финансова отчетност с цел вписване в регистъра на финансовите отчети в съответствие с правилата за счетоводно отчитане.

Националният съвет изпраща в рамките на 15 дни от датата на приемане на финансовия отчет или годишния счетоводен баланс копие от отчета или баланса на ползвателя на бюджетни средства, който отпуска средствата за финансиране на работата на националните съвети.

### **Предназначение на средствата**

#### **Член 113.**

Средствата, получени в съответствие с този закон, могат да бъдат използвани за финансиране на редовната дейност и постоянните разходи на националния съвет.

Разходите за редовната дейност на националния съвет включват:

1) финансиране или съфинансиране на програми и проекти в областта на образованието, културата, информирането и служебната употреба на езика и писмото на националното малцинство;

2) финансиране на работата на институциите, фондациите и стопанските дружества, чийто основател или съосновател е националният съвет или чиито основателски права са частично или изцяло прехвърлени на националния съвет.

Постоянните разходи на националния съвет включват:

1) разходите за наемане и използване на помещенията на националния съвет;

2) заплатите, данъците и вноските на служителите на националния съвет;

3) възнагражденията и вноските за извършената работа за нуждите на националния съвет;

4) пътните и дневните надбавки за служебни пътувания;

5) осигуряването на офисни материали и оборудване за работата на националния съвет;

6) счетоводните услуги;

7) разходите за годишния одит;

8) разходите за поддръжка на интернет страницата на националния съвет.

Средствата за финансиране на постоянните разходи на националния съвет не могат да надвишават 50% от средствата, които са му отпуснати от бюджета на Република Сърбия, автономната покрайнина или местното самоуправление.

## **Видове средства**

### **Член 114.**

Средствата за финансиране на работата на националните съвети се осигуряват чрез субсидии от бюджета на Република Сърбия, бюджета на автономната покрайнина и бюджета на местното самоуправление, дарения и други източници.

### **Член 115.**

Средствата за финансиране на работата на националните съвети се отпускат въз основа на закона за бюджета на Република Сърбия и решенията за бюджета на АП Войводина и бюджетите на местните самоуправления.

Средствата, посочени в алинея 1 от този член, които се отпускат от бюджета на Република Сърбия се разпределят така, че 30% се разделят на равни суми за всички регистрирани национални съвети в Сърбия, а останалите средства (70%) - пропорционално на броя на членовете на конкретното национално малцинство, което се представлява от националния съвет, според последното преброяване на населението, както и на общия брой институции, фондации и стопански дружества, чийто основател или съосновател е националният съвет или чийто основателски права са частично или изцяло прехвърлени на националния съвет.

Решението за разпределение на средствата от бюджета на Република Сърбия се взема от ползвателя на бюджетни средства, който отпуска средствата за финансиране на работата на националните съвети, като се вземат предвид предложенията на националните съвети.

На националния съвет не могат да бъдат отпускани финансови средства, ако според финансовия му план разходите не са в съответствие с целите, посочени в чл. 113 от този закон, нито да се прехвърлят средства, когато националният съвет има регистрирани основания и заповеди за принудително събиране.

Критериите за разпределение на бюджетните средства за финансиране на работата на националните съвети се определят от Правителството, АП Войводина и местните самоуправления.

Средствата по алинея 1 от този член, предвидени в бюджета на местното самоуправление, в съответствие с решението на компетентния орган на местното самоуправление се разпределят на националните съвети, които:

- 1) имат седалище на територията на местното самоуправление;
- 2) представляват национални малцинства, които достигат най-малко 10% от общото население на местното самоуправление;
- 3) представляват национални малцинства, чийто език е в служебна употреба на територията на местното самоуправление.

### **Финансиране на работата на институциите, чийто основателски права са прехвърлени на националните съвети**

### **Член 116.**

Финансирането на работата на институциите или други организации, чийто основателски права изцяло или частично са прехвърлени на националните съвети се осигурява въз основа на същите норми и от същите източници, от които тези институции или организации са били финансирани преди прехвърлянето на основателските права на националните съвети.

В договора за прехвърляне на основателските права на националните съвети се уреждат финансовите задължения на предишния учредител към институцията или друга организация, чийто основател става националният съвет.

Националният съвет може да осигурява допълнителни средства за работата и дейностите на институциите и другите организации, чиито основателски права са били прехвърлени на националният съвет.

### **Сметка на националния съвет, задължение за водене на счетоводство и финансов контрол**

#### **Член 117.**

Националният съвет има сметка, регистрирана в клона на Управлението на трезора, чрез която се извършват всички трансакции от получените бюджетни средства.

Счетоводните регистри се водят по източник, размер и структура на приходите и разходите в съответствие с правилата, уреждащи счетоводните и спомагателните регистри за отчитане на резултатите от програмни дейности.

Счетоводните регистри за приходите и разходите и спомагателните регистри за програмната дейност на националния съвет подлежат на годишен одит в съответствие с разпоредбите относно международните счетоводни и одиторски стандарти.

Националният съвет е длъжен да води отделен регистър за имуществото си.

Националният съвет е длъжен на всеки три месеца да докладва на компетентния ползвател на бюджетни средства за изразходването на средствата, които въз основа на закона или решенията за бюджета са осигурени за финансиране на работата на националните съвети. Ако по време на одитната процедура, инспекционния контрол или въз основа на тримесечните отчети се установи, че националният съвет не е използвал средствата от бюджета по предназначение, ползвателят на бюджета, отпускащ бюджетната субсидия, спира прехвърлянето на средства от бюджета до отстраняване на нередностите.

Ползвателят на бюджетни средства, отпускащ бюджетната субсидия, информира националния съвет за спирането на трансфера и разпорежда премахването на нередностите, посочени в становището на одитора.

Крайният срок за отстраняване на нередностите, посочени в становището на одитора, е 60 дни от датата на получаване на уведомлението за спиране на прехвърлянето на средства от ползвателя на бюджета, отпускащ бюджетната субсидия.

В случай че националният съвет не отстрани нередностите, посочени в становището на одитора, ползвателят на бюджета, отпускащ бюджетната субсидия, ще намали предвидените средства за финансиране на работата на националния съвет за следващата бюджетна година в сравнение с годината, за която е извършен одитът. Размерът на обезценката е равен на размера на средствата, за които националният съвет не е отстранил нередностите, посочени в становището на одитора.

## **Отговорно лице**

### **Член 118.**

В устава на националния съвет се посочва лицето, отговарящо за финансовите операции, отчитането и счетоводството на националния съвет.

Ако националният съвет не посочи отговорно лице в устава си, за отговорно лице ще бъде считан председателят на националния съвет.

## **Бюджетен фонд за националните малцинства**

### **Член 119.**

Бюджетният фонд за националните малцинства (наричан по-долу: Фонд) се управлява от Министерството.

Средствата от Фонда се отпускат чрез публичен конкурс за финансиране на програми и проекти в областта на културата, образованието, информирането и служебната употреба на езиците и писмата на националните малцинства.

Процедурата за отпускане на средства от Фонда и провеждане на публичен конкурс по-конкретно се регламентира от Правителството.

## **VIII. НАДЗОР**

### **Член 120.**

Надзорът над законосъобразността на работата и актовете на националните съвети, в съответствие с Конституцията и закона, се упражнява от министерствата, отговарящи за администрацията, културата, образованието, информирането и служебната употреба на езиците и писмата, в рамките на техните компетенции.

Националният съвет е длъжен в срок от осем дни да представи необходимите данни, досиета и документи на министерството, упражняващо надзор върху законосъобразността на работата и актовете, по негово искане.

Председателят на националния съвет отговаря за предоставянето на необходимите данни, досиета и документи.

### **Член 121.**

Компетентното министерство ще сезира Конституционния съд за оценка на конституционността и законността на устава, правилниците или други общи актове на националния съвет, ако счита, че тези актове не са в съответствие с Конституцията и закона.

### **Член 122.**

Ако установи, че индивидуален акт на националния съвет, срещу който не е предоставена съдебна защита, не е в съответствие със закона или друг нормативен акт, съответно с устава, правилниците или друг общ акт на националния съвет, компетентното министерство ще предложи на националния съвет да отмени или анулира такъв акт.

Ако в 30-дневен срок националният съвет не действа по предложението на компетентното министерство, посочено в алинея 1 от настоящия член, компетентното министерство издава решение, с което отменя или анулира акта, посочен в алинея 1 от настоящия член.

## **IX. НАКАЗАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Член 123.**

С глоба от 10 000 до 100 000 динара ще бъде наказано отговорното лице в компетентния орган:

- 1) ако не осигури предоставяне на актовете, посочени в член 4в от този закон, на компетентния орган на покрайнинската администрация;
- 2) ако не осигури точност и актуализация на избирателния списък по смисъла на чл. 48 от този закон;
- 3) ако не извърши или извърши в противоречие с разпоредбите на чл. 48 от този закон вписване или заличаване на избиратели от специалния избирателен списък;
- 4) ако използва данни от специалния избирателен списък за цели, които не са позволени от този закон, в противоречие с член 51 от закона.

### **Член 124.**

С глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано лицето, което използва пейджър, мобилен телефон и други средства за връзки и комуникация в избирателната секция, в нарушение на чл. 86, ал. 7 от закона.

### **Член 125.**

С глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано лицето, което предизвика безредица в избирателната секция, поради която гласуването е прекъснато в съответствие с член 88 от този закон.

### **Член 126.**

С глоба от 10 000 до 30 000 динара ще бъде наказано правно или физическо лице, което нарушава или злоупотребява с правото на използване на националните символи.

### **Член 127.**

С глоба от 50 000 до 200 000 динара ще бъде наказан националният съвет, ако:

- 1) не действа съгласно чл. 4а, ал. 1 от този закон;
- 2) не действа съгласно чл. 6, ал. 6 от този закон;
- 3) всички решения и актове на националния съвет не са публикувани в рамките на десет дни след датата на тяхното влизане в сила или приемане на интернет страницата на националния съвет или по друг начин, определен от устава (информационно табло, ежедневник или друг подходящ начин) - (член 8, алинея 2);
- 4) в срок от десет дни не предостави търсените данни, досиета и документи на органите на автономната покрайнина, в чиято компетентност е упражняването на правомощията на националните съвети, предвидени в този закон (чл. 26, ал. 2);
- 5) в противоречие с разпоредбите на чл. 120, ал. 2 от този закон, в рамките на осем дни от датата на подаване на искането не представи необходимите данни, досиета и документи на министерството, което упражнява надзор върху законосъобразността на работата и актовете на националните малцинства.



За нарушение, посочено в алинея 1 от този член, ще бъде наложена глоба от 5000 до 50 000 динара на отговорното лице в националния съвет.

#### **Член 128.**

*Заличен (член 48 от Закона - 47/18)*

### **X. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

#### **Член 129.**

В шестмесечен срок от влизането в сила на този закон министърът издава решение за провеждане на избори за членове на националните съвети.

От датата на насрочване до деня на провеждане на изборите, посочени в алинея 1 от настоящия член, не могат да изминат по-малко от 60 дни, нито повече от 90 дни.

Електоралното събрание ще се проведе в срок, който не може да бъде по-кратък от 60 дни, нито по-дълъг от 90 дни от датата на решението, посочено в член 100, алинея 2.

Начинът за провеждане на изборите ще бъде определен в съответствие с разпоредбите на този закон.

#### **Член 130.**

Националните съвети са длъжни в тримесечен срок от датата на учредяването им да приемат нов устав или да приведат в съответствие съществуващия устав и общи актове с разпоредбите на този закон.

#### **Член 131.**

Разпоредбите на този закон относно правото на предоставяне на предложения или становища в процедурата за избор или назначаване на членове на органите, които се назначават от Република Сърбия, автономната покрайнина или местното самоуправление, ще се прилагат от първата следваща процедура за избор или назначаване на членове на тези органи.

#### **Член 132.**

Министерството ще назначи постоянен състав на ЦИК в срок от 30 дни от датата на влизане в сила на този закон.

#### **Член 133.**

Министерството ще издаде нормативните актове, посочени в член 4, алинея 4, член 52, алинея 3, член 55 и член 102, алинея 4 от този закон, в 30-дневен срок от влизането в сила на този закон.

#### **Член 134.**

Изпълнителният комитет на Съюза на еврейските общини в Сърбия изпълнява функциите на национален съвет, а председателят на Съюза на еврейските общини в Сърбия е член на Съвета на Република Сърбия за националните малцинства.

#### **Член 135.**

Ако в тримесечен срок от влизането в сила на този закон националният съвет не установи традиционните наименования, посочени в чл. 22 от този закон, традиционните наименования ще бъдат определени от Правителството или от компетентния орган на автономната покрайнина, ако седалището на националния съвет е на територията на автономната покрайнина, със съдействието на представители на местните самоуправления, организации на

националните малцинства и специалисти по езика, историята и географията на конкретното национално малцинство.

Разпоредбата по алинея 1 на този член не се прилага за националните съвети, които са установили и обнародвали традиционните наименования по чл. 22 от този закон преди влизането в сила на този закон.

#### **Член 136.**

За някои избори Министерството може да разреши местожителството като условие за упражняване на активното или пасивното избирателно право да бъде заменено с местопребиваване в случая на лица с местожителство на територията на Косово и Метохия.

#### **Член 137.**

С влизането в сила на този закон се провеждат общи избори, т.е. преизбиране на всички национални съвети.

Ако в деня на насрочване на изборите за национални съвети националният съвет не е изкарал половината от мандата си, неговият мандат се подновява и ще продължи колкото и мандатите на националните съвети, които се избират.

Националните съвети, избрани преди влизането в сила на този закон, чийто мандат е изтекъл, продължават да работят до избирането или учредяването на новите национални съвети съгласно разпоредбите на този закон.

#### **Член 138.**

В деня на влизане в сила на този закон престава валидността на:

- 1) Член 24 от Закона за защита на правата и свободите на националните малцинства ("Служебен вестник на СРЮ" № 11/02);
- 2) Правилник за начина на работа на електоралните събрания за избор на съвети на националните малцинства („Служебен вестник на СРЮ”, № 41/02).

#### **Член 139.**

Този закон влиза в сила на осмия ден от датата на публикуването му в "Служебен вестник на Република Сърбия".

**РАЗПОРЕДБИ, КОИТО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В  
НЕОФИЦИАЛНО ИЗЧИСТЕНИЯ ТЕКСТ НА ЗАКОНА**

**Закон за изменение и допълнение на Закона за националните  
съвети на националните малцинства**

(„Служебен вестник на РС“ № 55/14)

**Член 67.**

Разпоредбите на този закон за броя на пълнолетните членове на националното малцинство, които трябва да подкрепят искането за образуване на специален избирателен списък, се прилагат за националните малцинства, за които към датата на влизане в сила на този закон не е образуван специален избирателен списък.

Министърът насрочва избори за членове на националния съвет в съответствие с този закон, за да се проведат през октомври 2014 година.

Националните съвети са длъжни след проведените избори да приведат в съответствие своите устави с този закон в рамките на 20 дни от датата на учредяването им.

Националните съвети са длъжни да приведат в съответствие с този закон работата на органите си не по-късно от 40 дни след учредяването на националните съвети съгласно този закон.

Министърът е длъжен да приеме предвидените в този закон актове в рамките на 60 дни от датата на влизане в сила на този закон.

**Член 68.**

Този закон влиза в сила на осмия ден от датата на публикуването му в "Служебен вестник на Република Сърбия".

**Закон за изменение и допълнение на Закона за националните  
съвети на националните малцинства**

(„Служебен вестник на РС“ № 47/18)

**Член 49.**

От датата на влизане в сила на този закон националните съвети продължават да упражняват публичните правомощия, които са им възложени в съответствие с този закон.

Националните съвети, които до влизането в сила на този закон използват традиционното наименование на националния съвет, зачитайки дългогодишната работа и разпознаваемост в обществеността, могат да продължат да използват това наименование само с ясно посочване в заглавието, че това е национален съвет в Република Сърбия.

Разпоредбите на чл. 11 от този закон, към които се добавя нов член 7а, се прилагат след провеждането на първите следващи избори за членове на националните съвети.

Националните съвети са длъжни след провеждането на първите следващи избори за членове на националните съвети да приведат в съответствие с този закон своя устав в рамките на 20 дни от датата на тяхното учредяване.

Националните съвети са длъжни след провеждането на първите следващи избори за членове на националните съвети да приведат правомощията на председателя и изпълнителния съвет на националния съвет

в съответствие с чл. 10 от този закон (изменен чл. 7 от Закона) и да гарантират публичността на работата в съответствие с чл. 13 от този закон (член 8а от Закона), в деня на влизане в сила на устава след хармонизирането му с този закон.

Основателят на институцията за образование и възпитание, т.е. културната институция, която националният съвет е обявявал за институция от особено значение за националното малцинство преди влизането в сила на този закон, е задължен да приведе основателския акт в съответствие с разпоредбите на този закон в рамките на 90 дни от датата на влизане в сила на този закон.

Бюджетното финансиране на работата на националните съвети ще се извършва съгласно правилата в този закон от датата на прилагане на Закона за бюджета за 2019 година, съответно актовете на покрайнинските и местните власти за бюджетите за 2019 година.

Министърът е длъжен да издаде предвидените в закона актове в рамките на 60 дни от датата на влизане в сила на този закон.

Министърът е длъжен в съдържанието на образците, посочени в член 3, алинея 6, член 44, алинея 3, член 52, алинея 4, член 53, алинея 3 и член 102, алинея 4 от Закона в 60-дневен срок от влизането в сила на този закон да предпише забележка, че при подписването на заявлението, искането или декларацията подателят е бил информиран за обработката на личните му данни и че той е съгласен с обработката на тези данни в съответствие със закона.

#### **Член 50.**

Този закон влиза в сила на осмия ден от датата на публикуването му в "Служебен вестник на Република Сърбия".